

SANTOS
LU

ING 



COUPE DE LUXEMBOURG - 1/2 FINALE

09.05.2018 - 19h30

www.fcwiltz.com



Ballon de Match: Jugendkommissioun FC Wiltz 71 & Michael Schenk

 **VOYAGES FLAMMANG**

 **MSC**
CROISIÈRES


cialux
IMMOBILIER

sodexo 

AUX Hôtel*** - Brasserie
Restaurant
ANCIENNES TANNERIES


C.R.P.A
Centre de rééducation et
de la performance des Ardennes


Team
SPORT.LU
info@teamsport.lu
Tel. +352 26 88 94 87


ANM S.A.
SOCIÉTÉ DE
CONSTRUCTION GÉNÉRALE

 **DAR IMMO**

JANS 
groupe

 **Neptun cruises**
Luxembourg



Machine à café automatique NIVONA CAFEROMATICA 1030*

2700 Watts. One Touch Spumatore. Pression: 15 bars.
 Capacité réservoir d'eau: 3,5 Litres.
 600g café (**En Option : Extension dispo. jusqu'à 1000g**).
 Android Nivona App, connection via Bluetooth.
 TFT touch display en couleur.
 Dimensions(cm): 30 x 42 x 48.
 Couleur: Noir Chromé.

PRIX PROMO : 1849,- € TTC*



Pilotez depuis votre SmartPhone ou Tablette votre robot broyeur.
 Programmez et lancez vos boissons depuis votre canapé!
 Cette fonction est disponible grâce au Bluetooth intégré, simplement en téléchargeant l'application **NIVONA-App**.
 L'App est compatible Android et Apple.
www.nivona.com/de/home/app



***GRATUIT**

***Set 2 tasses Latte Macchiato NILM300 & BRITA Marella XL blanc ou bleu, (jusqu'à épuisement de stock) à l'achat d'une NIVONA CAFEROMATICA 1030**





suivez-nous sur Facebook

7, rue de l'Industrie L-8399 WINDHOF

www.sogel.lu sogel@sogel.lu

Tel.: 40 05 05 - 1 Fax.: 40 05 05 - 305

Oder bei Ihrem Elektro-Fachhändler



US HOSTERT

Hinterer Reihe von links: Jean Geisbusch (Vizepräsident), Steven Doku, Yannick Yobouet, Merviel Kiese, Paulo Fontes, Aldin Dervisevic, Nicolas Desgranges, Denis Stumpf, Thomas Battaglia, Achraf Drif
 Mittlere Reihe von links: Jacques Wolter (Präsident), Emile Mockel (Betreuer), Juncal Wang, Din Dervisevic, Rene Peters (Co-Trainer und Spieler), Jeremy Mendes, Rayan Rafdy, Guillaume Mura, Julien Bertoux, Mahéline Mouzaoui, Laurent Pomponi, Mouloud Beltitane (Torwartrainer), Henri Bossi (Trainer), Pol Hansen (Co-Trainer), El Mehdy Rafdy (Co-Trainer)
 Vordere Reihe von links: Lucas Amadeo, Demir Koljenovic, Admir Desevic, Alex Boukhetala, Vincent Sauber, Marc Pleimling, Chris Stumpf, Tom Birden, Cédric Steinmetz

DAS AUFGEBOT							
	Name	Geb.	Bisherige Vereine	ND-Sp.	ND-Tore	1.L.	ND 16/17
TOR							
HO1	Boukhetala Alex (F)	15.11.1979	FC Woippy, FC Metz, FC Niort (alle F), Schiffingen, Hesperingen, RMHB, Mondorf, Canach	214	0		0/0
HO2	Pleimling Marc (L)	11.6.1989	Grevenmacher, Hesperingen	97	0	X	0/0
HO3	Sauber Vincent (L)	17.1.1995	RFCUL, Junglinster, Hostert, Junglinster	0	0	X	0/0
ABWEHR							
HO4	Bertoux Julien (F)	24.1.1993	RC Lens, CS Avion (beide F), UR La Louvière Centre, RFC Seraing (beide B)	0	0		0/0
HO5	Becker Boris (D)	9.2.1991	VfL Primstal, 1. FC Kaiserslautern, Sonnenhof-Großaspach, SVN Zweibrücken, Eintracht Trier, Bor. Neunkirchen, Hertha Wiesbach (alle D)	0	0		0/0
HO6	Desgranges Nicolas (L)	19.6.1996	RMHB	26	0	X	13/0
HO7	Doku Steven (F)	19.3.1992	Red Star Paris, ES Wasquehal (beide F)	0	0		0/0
HO8	Gomes Ferraz Dany (L)	17.2.1996	RMHB, Hesperingen, Steinsel	9	0	X	0/0
HO9	Kiese Merviel (F)	11.10.1996	FC Forward Morges, FC Thierrens, FC Saint-Légier (alle CH)	0	0		0/0
HO10	Koljenovic Demir (L)	9.5.1990	Hostert, Junglinster	8	0	X	0/0
HO11	Mendes Jérémy (L)	14.2.1996	Mühlenbach, RFCUL, Monnerich, RFCUL, Sandweiler	0	0	X	0/0
HO12	Mura Guillaume (F)	9.1.1986	APM Metz (F), CS Péttingen, CSO Amnéville (F), Hesperingen	61	3		0/0
HO13	Stumpf Chris (L)	28.8.1994	Käerjeng	40	0	X	0/0
MITTELFELD							
HO14	Amadeo Lucas (F)	13.5.1997	US Marspich, AS Konacker (F)	0	0		0/0
HO15	Battaglia Thomas (F)	5.8.1992	FC Metz (F), Grevenmacher	90	10		0/0
HO16	Dervisevic Aldin (L)	19.8.1989	Remerschen, CS Péttingen, Canach, CS Péttingen, Hostert, Canach	129	4	X	25/2
HO17	Knis Karim (B)	1.12.1996	Virton (B)	0	0		0/0
HO18	Peters René (L)	15.6.1961	SC Tetingen, Standard Liège (B), US Créteil (F), Hesperingen, Jeunesse, RMHB, Grevenmacher, Jeunesse	374	40	X	21/2
HO19	Portal Paulo (L)	3.2.1998	RFCUL, Hesperingen, Mönzbach	0	0	X	0/0
HO20	Stumpf Denis (L)	9.9.1997	Käerjeng	6	1	X	0/0
HO21	Wang Jun Cal (L)	5.4.1990	F91 Düdelingen, CS Péttingen, F91 Düdelingen	88	7	X	0/0
ANGRIFF							
HO22	Dervisevic Din (L)	19.5.1991	Canach, Grevenmacher	111	6	X	0/0
HO23	Desevic Admir (MNE)	8.5.1992	Montenegro, Hostert, Mamer	45	5		0/0
HO24	Drif Achraf (F)	22.3.1992	JF Jarville, AS Nancy, JF Jarville, FC Lunéville (alle F)	0	0		0/0
HO25	Mouzaoui Mahéline (F)	17.3.1996	Alès (F)	0	0		0/0
HO26	Pomponi Laurent (F)	18.6.1996	Bocognano Gravona, SC Bastia, AC Ajaccio, Balagne Ile-Rousse (alle F)	0	0		0/0
HO27	Rafdy Rayan (MAR)	17.9.1998	RFCUL, Mönzbach	0	0	X	0/0
HO28	Steinmetz Cédric (L)	27.9.1999	eigener Nachwuchs	0	0	X	0/0
HO29	Yobouet Yannick (F)	25.8.1990	ES Wasquehal (F), Templeuve (B), AS Aulnoye (F)	0	0		0/0

Hoffnung für alle

Die Viertelfinals Spiele der Coupe de Luxembourg versprechen viel Spannung

VON BOB HEMMEN

Heute finden im nationalen Pokalwettbewerb die Viertelfinals Spiele statt. Weil Niederkorn, F91 und Fola bereits ausgeschieden sind, können sich andere Teams Titelchancen ausrechnen.

Der Pokalwettbewerb ist offen wie nur selten in der jüngsten Vergangenheit. Mit F91, Niederkorn, Fola und Jeunesse sind die vier bestplatzierten Teams der BGL Ligue bereits vor dem Viertelfinale ausgeschieden. Heute Abend haben somit auch Außenseiter gute Chancen, die Vorschussrunde der Coupe de Luxembourg zu erreichen.

Dass dies möglich sein würde, hätte vor dieser Saison in Wiltz wohl niemand gedacht. Die Mannschaft aus der Ehrenpromotion trifft zu Hause auf Rodange. „Ein Pokalviertelfinale ist für uns natürlich eine willkommene Abwechslung zum Ligaalltag. Wiltz ist seit 16 Jahren nicht mehr so weit gekommen, deshalb ist jeder heiß auf das Spiel“, erklärt Trainer Dan Huet. Obwohl sein Team als Außenseiter ins Duell mit Rodange geht, sind die Gastgeber optimistisch. „Natürlich möchte jedes Team ins Halbfinale, aber ich rechne uns gute Chancen aus“, meint Huet.

Das Erreichen der nächsten Runde ist auch das Ziel der Differdingen, die in Grevenmacher auf einen weiteren Vertreter aus der Ehrenpromotion treffen. „Im Fußball sollte man jedes Spiel konzentriert angehen. Grevenmacher wird auf Konterchancen warten, deshalb müssen wir das Spiel machen und versuchen, ein frühes Tor zu erzielen“, gibt Neu-Trainer Dan Theis die Marschroute vor.

Da Differdingen in der Liga derzeit nur Rang fünf belegt, könnte die Europacup-Qualifikation über den Pokalwettbewerb einfacher sein. Dementsprechend wichtig ist das heutige Duell für die Mannschaft: „Druck ist etwas Positives“, so Theis.

Weil die Spielzeit in der BGL Ligue nicht zufriedenstellend lief, hofft auch der hauptstädtische Racing aufs Weiterkommen. Beim Ligakonkurrenten Titus Petingen wird es für da Mota und Co. jedoch alles andere als einfach: „Titus Petingen hat beide Ligaspiele gewonnen, von daher ist es meiner Meinung nach klar, wer der Favorit ist“, erzählt Racing-Coach



Kevin Medina und die Wiltzer wollen gegen Rodange bestehen.

(FOTO: CHRISTIAN KEMP)

Patrick Grettlich. Dem 46-Jährigen ist jedoch auch bewusst, dass im Pokal alles möglich ist: „Weil viele hochkarätige Teams bereits ausgeschieden sind, öffnet sich anderen Mannschaften eine Tür.“

Als Grettlich den Trainerposten bei den Hauptstädtern im November übernahm, wollte er vor allem den Klassenerhalt schaffen. Da es in der BGL Ligue unter ihm jedoch deutlich besser lief als zuvor und der Club mittlerweile Rang acht belegt, ist auch die Coupe de Luxembourg wieder interessanter geworden. „Der Pokal war mir vorher nicht so wichtig.

aber jetzt wollen wir natürlich das Maximum herausholen.“

Respekt vor US Esch

Hostert hatte sich im Achtelfinale des Pokals deutlich mit 5:0 bei RM Hamm Benfica durchgesetzt und geht favorisiert ins Duell mit der US Esch, dem Schlusslicht der BGL Ligue. „Den Eschern hat in dieser Saison oft das nötige Glück vor dem gegnerischen Tor gefehlt, doch das Team kann Fußball spielen“, sagt Hosterts Trainer Henri Bossi, der hofft, dass seine Mannschaft die nächste Runde erreicht: „Es steht zu 99 Prozent fest. dass

wir auch nächste Saison in der BGL Ligue spielen. Wenn wir im Viertelfinale gewinnen, haben wir mehrere Wochen Zeit, um uns auf das Halbfinale vorzubereiten, weil in der Liga nur noch im schlimmsten Fall etwas passieren kann. Mit der nächsten Runde beschäftigte ich mich jedoch erst, wenn wir das Viertelfinale gewonnen haben“, so Bossi.

Die US Esch, die mit nur vier Punkten in der BGL Ligue deutlich abgeschlagen ist, möchte im Pokal auf andere Gedanken kommen. „Für uns ist das eine gute Chance. ein anderes Bild abzuze-

ben“, erklärt Trainer Pedro Resende, der seine Spieler zuletzt immer häufiger motivieren musste: „Wir arbeiten mit den Spielern viel am Selbstbewusstsein. Aufgrund unserer Resultate in der Meisterschaft ist es nicht immer einfach, positiv zu bleiben.“

Ein Sieg heute Abend würde den Eschern sicherlich genauso gut tun wie den anderen sieben Mannschaften, die allesamt hoffen, dass im Viertelfinale noch nicht Endstation ist.

DETAILS DER SPIELE

Heute:

19.30: GREVENMACHER – DIFFERDINGEN

CSG: da Silva, Jiang (Tor), Bayoro, Ferizaj, Ferretti, Georges, Ibrahim, Michels, Muhic, Musliu, Reckovic, Sabotic, Saim, Schott, Vieira, Zimmer

DIFFERDINGEN: Weber, Worré (Tor), Almeida, Bastos, Bei, Bettmer, Caron, Fleurival, Franzoni, Hamzaoui, Holter, Jackson, Jänisch, Perez, Ribeiro, Rodrigues, Siebenaler, Vandenbroeck, Yéyé

Es fehlen: Amri, Malouda (beide verletzt)

Schiedsrichter: Bindels, Jans, Hansen

19.30: HOSTERT – US ESCH

HOSTERT: Boukhetia, Kornetzky, Pleimling (Tor), Battaglia, Bertoux, Bouchibti, A. Derwisevic, D. Dervisevic, Desevic, Desgranges, Drif, Koljenovic, Mura, Peters, Steinmetz, C. Stumpf, D. Stumpf, Wang

Es fehlt: Mendes (verletzt)

US ESCH: H. Lopes, Sebastiani (Tor), Amoa-kon, Coelho, Costa, Dione, A. Ferreira, Guerra, Kwani, Landim, E. Lopes, Marcolino, Martins, Métri, Michaux, Peixoto, P. Pinto, Rani, Ribeiro, Thonon, Vieira

Es fehlen: Albuquerque, Rocha (beide verletzt)

Schiedsrichter: Tropeano, da Costa, Kricen

19.30: WILTZ – RODANGE

WILTZ: Hurbain, Reiser (Tor), Bilali, Civic, Fernandes, Ferron, Gaspar, Hoffmann, Humblet, Jeangout, Keita, Medina, Mendes, Mmaee, Neves, Rocha, Verbist

Es fehlen: Biver, Erivelton, Gonzales (alle verletzt)

RODANGE: Goedert, Machado (Tor), Alverdi, Bahovic, Boulahfari, de Sousa, Diakhaby, Dog, El Guerrab, Hornuss, Makasso, Marinelli, Menaï, L. Monteiro, S. Monteiro, Planel, A. Ramdedovic, Tapé

Es fehlen: Korac, Yao (beide verletzt), H. Ramdedovic (gesperrt)

Schiedsrichter: Kopriva, Joaquim da Silva, Miranda

20.00: TITUS PETINGEN – RACING

TITUS PETINGEN: Chopin, Dufrenne, Vitali (Tor), Avdusinovic, Banza, Basic, Bjelic, Bojic, Cissé, Duque, Dzanic, Esch, Gashi, Handzik, Kheyari, Lahyani, Mendes, F. Ribeiro, Rodrigues, Schreiner, Schwitz, D. Skenderovic, I. Skenderovic, Viana, Zinga

Es fehlen: Amodio, Anton, Silaj (alle verletzt)

RACING: Ruffier (Tor), da Graça, da Mota, da Silva, Darmon, Dionisio, Humbert, Jahier, Mbou, Nakache, Nouidra, Nyssen, Osmanovic, Semedo, Shala, Simon

Es fehlen: Bernardelli, Hennetier (beide verletzt)

Schiedsrichter: Durieux, Mateus Santos, Becker

PROGRAMM

COUPE DE LUXEMBOURG – VIERTELFINALE

Heute:

19.30: Grevenmacher – Differdingen

19.30: Hostert – US Esch

19.30: Wiltz – Rodange

20.00: Titus Petingen – Racing

Wiltz - Rodange

Wiltz von Beginn an präsenter

VON TOM ZWANCK

„Wir sind auf beide Wettbewerbe fokussiert. Die Spieler, die heute auflaufen, werden sich für die Halbfinalteilnahme zerreißen. Und nach diesem Pokalfight bereiten wir uns sofort auf die wichtige Sechs-Punkte-Partie am Sonntag gegen Rosport vor,“ gab Rodanges Trainer Domenico Micarelli vor dem Spiel in Wiltz zu Protokoll. Die Partie begann sofort mit einem Paukenschlag. In der 3.' wurde die noch nicht sortierte Gästeabwehr durch einen Wiltzer Konter überrascht. Verbist wurde mustergültig von Fernandes freigespielt und brauchte aus 10 Meter nur noch zum 1:0 einzuschieben. Wiltz spielte weiter nach vorne, ohne jedoch gefährlich zu sein. Mit seiner ersten Torchance gelang Rodange das 1:1. Menai legte in der 27.' Hornuss per Kopf auf und dieser versenkte per Volley ins linke Eck (27.'). Nach einem katastrophalen Zuspiel vom Wiltzer Abwehrspieler Hoffmann startete de Sousa allein auf Keeper Reiser zu, dem nur noch die Notbremse übrig blieb. Den daraus resultierenden Elfmeter versenkte Tapé unhaltbar zum 1:2 (37.'). Im zweiten Durchgang kam Wiltz mit Offensivpower aus den Kabinen. Nachdem Mendes in der 52.' noch an Keeper Goedert scheiterte, sollte er es in der 66.' besser machen: Von Verbist herrlich bedient brauchte er aus kurzer Distanz nur noch zu vollenden. Zwei Minuten später gab es den nächsten Rodanger Tiefschlag: Wiltz-Stürmer Verbist versenkte völlig unbewacht zum entscheidenden 3:2. Danach spielten beide Mannschaften mit offenem Visier weiter nach vorne. Trotz einiger Torchancen auf beiden Seiten blieb es beim verdienten 3:2 für die Nordisten. Der Wiltzer Trainer Dan Huet war nach dem Schlusspfiff erleichtert: „Es ist schwer in Worte zu fassen, was meine Jungs heute geleistet haben. Dieser Sieg macht mich unheimlich stolz.“ ZT

Wiltz - Rodange

3:2 (1:2)

WILTZ: Reiser, Humblet, Hoffmann, Keita, Ferron (81.' Medina), Fernandes, Bilali Ibaku, Neves, Verbist, Mendes (90.' Civic), Mmaee

RODANGE: Goedert, Planel, S. Monteiro (46.' L. Monteiro), Dog, Diakhaby, Makasso, de Sousa, Tapé, El Guerrab, Menai, Hornuss

Torfolge: 1:0 Verbist (3.'), 1:1 Hornuss (27.'), 1:2 Tapé (37.', Foulelfmeter), 2:2 Mendes (66.'), 3:2 Verbist (68.)

Gelbe Karten: Keita, Reiser, Humblet (Wiltz), Menai, El Guerrab, Hornuss, Tapé (Rodange)

Besondere Vorkommnisse: Bei Wiltz fehlten Biver, Erivelton und Gonzales (verletzt). Rodanges Boulahfari fehlte aus persönlichen Gründen, während Yao (verletzt) und H. Ramdedovic (gesperrt) nicht dabei waren. Auf Anfrage von Rodange begann das Spiel mit zehn Minuten Verspätung. Beim Warmmachen verletzte sich Stammkeeper Hurbain und musste durch Reiser ersetzt werden.

Schiedsrichter: Kopriwa, Joaquim da Silva, Miranda

Zuschauer: 302 zahlende

Wiltz darf weiterträumen

COUPE DE LUXEMBOURG D03, RFCUL, Hostert und Wiltz im Halbfinale

Christelle Diederich

Ein Ehrenpromotionär hat es ins Halbfinale der Coupe de Luxembourg geschafft: In einem spektakulären Pokalfight setzte sich Wiltz gestern gegen BGL-Ligue-Barragist Rodange durch. Morgen entscheidet die Losfee, ob es die Öslinger am 9. Mai mit Déifferdeng 03, RFCU Lëtzebuerg oder Hostert zu tun bekommen.

Das letzte Mal, dass sich Wiltz für das Halbfinale qualifiziert hatte, war in der Saison 2000/01 – damals schafften sie es übrigens

auch bis ins Endspiel. Gestern schaltete die Mannschaft von Dan Huet nach Steinsel, Ettelbrück und Rümelingen also auch Rodange aus. Verbist brachte den Ehrenpromotionär vor der heimischen Kulisse schon nach drei Minuten in Führung, doch noch vor der Pause drehten Hornuss und Tapé das Spiel. Der Verein aus der BGL Ligue geriet allerdings auch im zweiten Durchgang wieder in die Bredouille: In 120 Sekunden trafen erst Mendes, dann erneut Verbist. Die Zweitligisten verwalteten ihren Vorsprung clever und dürfen sich nun auf die morgige Auslosung freuen.

Dort könnte Pokalexperte Déifferdeng 03 warten. Einen Spezialisten macht es bekanntlich aus, nicht unbedingt glamourös oder galamäßig aufzutreten – und trotzdem zu gewinnen. So geschehen gestern auch beim anderen Verein aus der Ehrenpromotion, Grevenmacher. Dort reichte eine unübersichtliche Strafraumszene dem FCD03 zur 1:0-Entscheidung.

Der Racing steht nach 2016/17 wieder im Halbfinale: Der RFCU Lëtzebuerg qualifizierte sich beim UT Petingen durch die Treffer von Da Mota und Nysseh für das letzte Quartett. Banza hatte den zwischenzeitlichen Aus-

gleich für die Brito-Elf besorgt. Komplettiert wird die Viererrunde durch Hostert: Die Bossi-Elf entschied die Begegnung gegen die US Esch in der Verlängerung durch ein Tor von Mura.

Das Halbfinale findet am 9. Mai statt, das Finale am 27. Mai.

Pokal in Zahlen

Im Überblick:

CSG (EP) - Déifferdeng 03 (ND) 0:1
Hostert (ND) - US Esch (ND)

2:1 n.V.

Wiltz (EP) - Rodange (ND) 3:2

UT Petingen (ND) - RFCUL (ND) 1:2

Wiltz sera bien là!

Menés à la pause, les Wiltzois ont inversé la tendance pour s'imposer 3-2 face à Rodange.

Le match entre Wiltz, 5^e de PH, et Rodange, actuel barragiste de BGL Ligue, débute avec dix minutes de retard, les Rodangeois étant coincés par les bouchons. Un report qui va faire mal à l'entraîneur wiltzois Huet, qui voit son gardien se blesser durant l'échauffement et céder sa place à Reiser.

Mais ça n'empêche pas les locaux de se jeter à l'attaque dès le début du match. Dès la troisième minute, Fernandes lance Verbist, qui trompe Goedert d'un plat du pied. Entame idéale pour les pensionnaires de PH, qui ont le pied sur le ballon durant le premier quart d'heure. Les débats s'équilibrent sans que Rodange se montre toutefois dangereux... jusqu'à cette 27^e minute : sur un centre venu de la droite, Menai offre un caviar à Hornuss, qui, d'une demi-volée à bout portant, trompe Reiser. Après une vague nordiste, Rodange profite d'une mauvaise relance des locaux pour lancer seul De Sousa en profondeur, stoppé illégalement par Reiser. Tape transforme le penalty : deux occasions et deux buts pour les hommes de Miccarelli, qui regagnent les vestiaires avec un avantage d'un but.

Au retour des vestiaires, les Wiltzois se montrent à nouveau très dangereux. Seul au point de penalty, Mendes loupe la balle d'égalisation (53^e). Wiltz pousse dans ces 20 premières minutes de la deuxième mi-temps, mais n'est pas assez tranchant pour mettre la pression sur Goedert... jusqu'à la 65^e minute, où Verbist, le buteur de la première mi-temps, ouvre le pied et prolonge pour Mendes qui trompe le gardien adverse pour remettre les deux équipes à égalité.

Ce n'est pas fini, deux minutes plus tard, sur un centre venu de la gauche, Verbist au deuxième poteau redonne un avantage mérité aux Nordistes.

En l'espace de deux minutes, Wiltz a réussi à renverser la tendance. Rodange tente jusqu'au bout de refaire son retard, mais grâce à ses deux minutes de folie, les pensionnaires de Promotion d'honneur renversent les barragistes de BGL Ligue et créent l'exploit en se qualifiant pour les demi-finales.

Alexandre Adam

VESTIAIRES

«Dur de trouver les mots»

Dan Huet (coach de Wiltz) : «C'est dur de trouver les mots après la prestation de mes joueurs. Je ne peux qu'être fier de mes joueurs, de leur détermination. Ils ont été combattifs du début à la fin. C'est un vrai exploit ce qu'ils ont réussi à faire ce soir.»

Domenico Miccarelli (coach de Rodange) : «On mène au score et on les laisse revenir. Il faut dire que Wiltz a montré tout ce que nous n'avions pas. De l'agressivité et de la détermination du début à la fin. On est dans une spirale négative pour le moment, entre la fatigue et l'accumulation des matches, les blessures, c'est une période difficile pour nous.»

Ein Rückblick mit gemischten Gefühlen

GENERALVERSAMMLUNG FC Wiltz 71 zog Bilanz

Ben Pfeiffer

Als 2015 der neue Vorstand die Geschicke des FC Wiltz 71 in die Hand nahm, war es schlecht bestellt um den Verein. In der Kasse klaffte ein großes Loch und auf dem Spielfeld lief es so schlecht, dass der Abstieg aus der BGL Ligue unvermeidlich war.

WILTZ Mittlerweile sieht die Situation schon besser aus, auch wenn die gesteckten Ziele nicht alle erreicht wurden. Nach der Winterpause kam der Verein nicht mehr so richtig in die Gänge und konnte die gute 3. Platzierung von 2017 nicht halten.

Sowohl der Trainer als auch die Verantwortlichen des Vereins hatten sich eigentlich ein besseres Resultat erhofft. Wenn es auch in der Meisterschaft besser

laufen könnte, so hat der Verein jedoch im Pokalwettbewerb mehr als überzeugt und so manchen Fußballkenner überrascht. Und so stehen die Wiltzer nach 17 Jahren wieder einmal im Halbfinale. Beim Heimspiel am morgigen Mittwoch gilt es dann, die Serie mit einem Sieg gegen die US Hostert fortzusetzen, was laut Präsident Michael Schenk kein Ding der Unmöglichkeit ist, schreibt doch der Pokal oft seine eigenen Gesetze.

Kassenlage besser

Schenk dankte allen freiwilligen Helfern, ohne die ein Verein wie der FC Wiltz 71 nicht überlebensfähig wäre. Er wünscht sich von den Fans, dass diese auch in weniger guten Zeiten den Weg ins Stadion finden. Christian Lisch,

im Vorstand zuständig für die Jugendarbeit, gab einen kurzen Überblick über die Aktivitäten. Seit langen Jahren ist es das erste Mal, dass Wiltz wieder in jeder Jugendspielklasse eine Mannschaft aufgestellt hat. Dies und die 170 aktiven Spieler zeigen, dass die nach Jahren der Vernachlässigung wieder aufgebaute Jugendarbeit ihre Früchte trägt.

Auch die Kassenlage verbessert sich kontinuierlich, so der zuständige Kassenwart Jean-Claude Thines. Das Jahr schließt mit einem Plus von 55.000 Euro ab und die Schuldenlast beträgt nur noch 55.000 Euro. Somit schreitet die Sanierung zügig voran.

Sowohl der Präsident als auch der Wiltzer Bürgermeister Fränk Arndt betonten, dass es wichtig sei, nicht nervös zu werden und an das Projekt Wiltzer Fußball zu glauben. Man müsse mit den Fü-

ßen auf dem Boden bleiben und sowohl was das Spielerische wie auch das Organisatorisch betrifft, Geduld haben und die gesteckten Ziele nicht aus den Augen verlieren.

Stolz aufs Team

Das Schlusswort blieb dem Wiltzer Trainer Dan Huet vorbehalten. Der momentane Tabellenplatz sei nicht der, den man sich erhofft habe. Am Trainingsleiß und an der Präsenz der Spieler könne es nicht liegen. Sie seien alle motiviert und gäben ihr Bestes. Stolz auf seine Jungs ist Huet angesichts des Erreichens des Halbfinals im Pokalwettbewerb. Auch er betont, dass man Geduld haben und den Aufbau der Mannschaft in Ruhe vorantreiben muss.

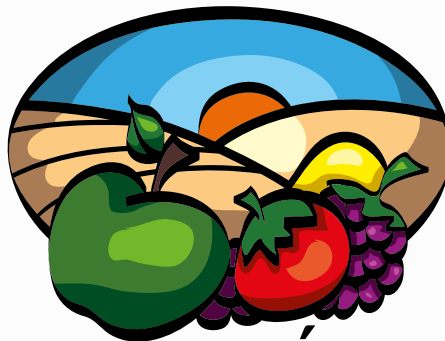
Infos FC Wiltz 71

481 Lizenzen und 272 aktive Spieler, davon 49 Senioren, 22 Futsal, 20 Damen, 20 Junioren, 33 Cadets, 25 Scolaires, 39 Minimes, 22 Poussins sowie 23 Pupilles und 19 Bambinis. 320 Spiele, 960 Trainingseinheiten

Der Vorstand:

Präsident: Michael Schenk, Vizepräsident und Kassierer: Jean-Claude Thines, Sekretär: Marc Theis, Mitglieder: Alice Goeders, Marc Jung, Eric Greisch, Rom Gasper, Aldin Cosic, Christian Lisch, Luc Wangen, Marc Foyen, John Scholzen, Manuel Hut, Pascal Deckenbrunnen, Michael Santos, Marc Goeders, Sheila Arendt, Alami Arbib, Raymond Federspiel, Marc Arend. www.fcwiltz.com

Christophe & Olivier



FRUITS & LÉGUMES du Jardin

10, Am Petz
L-9576 WEIDINGEN
LUXEMBOURG
00352 621 197 034 (32) (LU)
0032 473 74 72 44 (BE)
Fax : 00352 24 611 350
commande@fldj.lu - www.fldj.lu





OURDALLER

Karel



MADE IN
LUXEMBOURG

Béier mat Kar

17 années après la défaite en finale (3:5 contre Etzella):

LE F.C. WILTZ 71 POUR LA DEUXIÈME FOIS EN DEMI-FINALE DE LA COUPE

Issu de la fusion entre l'Union Sportive Niederwiltz (1971), Gold a Rout Wiltz (1971) et Arminia Weidingen (1978), le F.C. Wiltz 71 approche la cinquantaine. Sur les 47 saisons depuis la fusion, il en a passé 24 en Division Nationale, 15 en Promotion d'Honneur, six en Division 1 (1973 - 1979) et deux en Division 2 (1971-1973). La Coupe du Prince (pour Juniors ou Espoirs), il l'a remportée deux fois (1974 et 1975), tout en se retrouvant cinq autres fois en finale (1997, 1998, 2001, 2002 et 2006). La Coupe des Cadets, il l'a gagnée à deux reprises (1988 et 1990), après avoir été finaliste en 1987. Mais avec la Coupe de Luxembourg, le club phare de la Capitale des Ardennes n'est jamais, ou presque, arrivé à se familiariser véritablement.

17 FOIS ÉLIMINÉ EN HUITIÈMES DE FINALE

Souvent battu lors des tours éliminatoires déjà, le F.C. Wiltz 71 a atteint les huitièmes de finale

en 1975 - 1976: 0:3 contre Jeunesse Esch,
en 1976 - 1977: 0:3 contre Stade Dudelange,
en 1980 - 1981: 1:4 contre Olympique Eischen,
en 1983 - 1984: 1:2 après prolongations chez les Young Boys Diekirch,
en 1984 - 1985: 2:5 contre Jeunesse Esch,

en 1988 - 1989: 0:1 contre Avenir Beggen,
en 1995 - 1996: 1:8 chez Jeunesse Esch,
en 1999 - 2000: 0:6 chez Jeunesse Esch,
en 2003 - 2004: 0:1 contre Union Luxembourg,
en 2004 - 2005: 2:4 après pénaltys chez Union Luxembourg,
en 2005 - 2006: 0:1 contre Swift Hespérange
en 2007 - 2008: 3:5 chez F91 Dudelange,
en 2012 - 2013: 2:4 après prolongations à Grevenmacher,
en 2013 - 2014: 1:2 contre Niederkorn,
en 2014 - 2015: 3:4 après prolongations contre Rumelange,
en 2015 - 2016: 0:1 à Rumelange,
en 2016 - 2017: 0:5 contre F91 Dudelange.

QUATRE FOIS ÉLIMINÉ EN QUARTS DE FINALE

1982 - 1983: Après des succès contre les sociétaires de division 1 Junglinster (1:1 et 4:1) et Wormeldange (3:1), les quarts de finale – qui se disputaient à l'époque en matches aller-retour – sont atteints. Union Luxembourg avec son attaquant vedette Nico Braun est notre adversaire. A l'aller, les 600 spectateurs sont témoins d'un match intense à la «Géitzt». Bien vite, les visiteurs mènent par 2:0. Théo Malget réduit l'écart à 46e, Romain Schneider égalise à la 72e, Fernand Rath signe le but de la victoire à la 84e. Le match retour est décidé dans les prolongations. Menant par 1:0



Le cadre de l'équipe fanion 1992 - 1993

après le temps réglementaire, Union l'emporte par 2:0 grâce à un but de l'inévitable Braun à la 104^e.

1986 - 1987: Après des succès contre Remich (3:1 après prolongations) et Eischen (3:1), Wiltz 71 se retrouve pour la 2^e fois parmi les huit derniers rescapés. Suite à un match nul à domicile (1:1 / but de Roland Esch), les chances de qualification pour les demi-finales, sont bien vite anéanties au Stade municipal face au Spora Luxembourg qui s'impose sur le score sans équivoque de 5:1 (but wiltzois de Marc Gira).

1992 - 1993: Sociétaire de la Promotion d'Honneur, Wiltz 71 bénéficie trois fois de suite de l'avantage du terrain et élimine des adversaires de divisions inférieures: 2:0 contre Bettembourg (Div. 2), 2:1 contre Itzig (Div. 1) et 5:0 contre Sandweiler (Div. 1). En quart de finale, l'Avenir Beggen s'impose par 3:0 à la «Géitzt» et ... remportera la Coupe de Luxembourg quelques semaines plus tard.

2001 - 2002: Une victoire sur le terrain (4:0 contre Diekirch), une deuxième sur le tapis vert contre Jeunesse Esch, ayant aligné un joueur suspendu, nous permettent d'atteindre les huitièmes de finale et de prendre la revanche sur la défaite encaissée en finale contre Etzella, lors de l'édition précédente de la CdL. Buts de Fabian Fevry et de Marc Gira dans le temps réglementaire ainsi que de Franco Iovino dans les prolongations, score final de 3:3, tirs aux buts (8:6) et voilà Wiltz 71 pour la 3^e fois en quarts de finale. Peu de temps après, de nouveau à la «Géitzt», suspense pour ainsi dire identique: 1:1 après temps réglementaire et prolongations (but wiltzois de Guy Libambu à la 88^e), Wiltz rate le 5^e pénalty et Hamm s'impose sur le score de 6:5.

24 MAI 2001: DÉFAITE MALENCONTREUSE EN FINALE CONTRE ETZELLA

Après quatre victoires en déplacement (Lintgen, Hosingen, Rosport et Schieren), Wiltz 71 se retrouve en quarts de finale et accueille Mertzig, occupant la 5^e place en DN. Après 105' de jeu, Maurice Van Ham marque le but décisif. Pour la première fois le stade des demi-finales est atteint.

Une semaine plus tard, il revient à Hobscheid, disputant le play-off titre, à se déplacer à la «Géitzt». Devant 550 spectateurs, les visiteurs mènent par 1:0 de la 30^e à la 68^e minute, lorsque Marc Gira égalise. Le même joueur récidive à la 87^e et qualifie son équipe pour la finale, ce qui est d'autant plus surprenant qu'à ce moment Wiltz 71 se trouve déjà condamné à la descente en Promotion d'Honneur.

Le 24 mai, Jour de l'Ascension, Etzella Ettelbruck et Wiltz 71 disputent la finale de la CDL devant 2313 spectateurs payants au Stade Josy Barthel.

Ettelbruck prend l'avantage à la 24^e, Fabian Fevry égalise à la dernière minute de la première mi-temps. Etzella marque deux buts en deux minutes (63^e- 65^e), Wiltz revient au score, également en deux minutes (71^e- 73^e), grâce à des pénaltys transformés par Nesad Omerasevic.

Ettelbruck met à profit deux contre-attaques (80^e et 83^e) pour remporter pour la première fois la Coupe de Luxembourg. La bonne prestation de notre équipe est mal récompensée.

Evolution du score: 1:0 Grettnich (24^e), 1:1 Fevry (45^e), 2:1 Grettnich (61^e), 3:1 Mischo (63^e), 3:2 Omerasevic (71^e), 3:3 Omerasevic (73^e), 4:3 Grettnich (80^e), 5:3 Holtz (83^e).

Notre entraîneur Jacques Dodémont a fait confiance aux joueurs suivants: David Malannée, Christophe Verbeeren, Luc Melchior, Thierry Rouyr, Maurice van Ham, Pedro Teixeira, Didier Panzokou. Nesad Omerasevic, Marc Gira, Patrick Flick (63^e Jean-Michel Ummels), Fabian Fevry (88^e Joao Pereira). Ont pris également place sur le banc des remplaçants: Christian Pauly, Tom Schaack, Dan Spogen, Asmir und Mehmet Mujkic.

9 MAI 2018: POUR LA DEUXIÈME FOIS EN DEMI-FINALE

En 32^{es} de finale, Wiltz 71 a toutes les peines du monde pour s'imposer sur le plus petits des scores dans le fief de l'Alisontia Steinsel évoluant en division 1. Il revient à Jack Mmaee de marquer le but de la victoire à la 41^e minute. Suite à deux expulsions (73^e et 78^e), la défense wiltzoise doit sortir le grand



L'équipe qui a débuté la finale de la Coupe de Luxembourg 2001

jeu pour sauvegarder le minime avantage. La composition de notre équipe a été la suivante: Julien Hurbain, Losseni Keita, Raphael Hoffmann (40^e Ben Biver), Marcellin Billali, Lucas Gonzales, Ricardo Monteiro (65^e Cleidir Neves), Dany Fernandes, Kevin Medina (46^e William Rocha), Jack Mmaee, Christopher Verbist et Erivelton Paulo da Silva.

Wiltz 71 accueille Etzella Ettelbruck en seizièmes de finale. Le score étant nul après 90', les 387 spectateurs ont droit à des prolongations. En l'espace de 55 secondes, Wiltz 71 marque deux fois grâce à Dany Fernandes (96^e) et Mmaee (97^e). Etzella réduit le score à la 111^e, mais Mmaee trouve une seconde fois le fond des filets à la 114^e. Wiltz qui l'emporte ainsi par 3:1 s'est présenté avec Hurbain, Bilali, Hoffmann, Keita, Medina, Fernandes, Neves, Gonzales, Da Silva, (117^e Maxhime Jeangout), Biver (102^e Rocha) et Mmaee (119^e Jason Fumagalli).

En huitièmes de finale, Rumelange – qui vient d'ailleurs de réussir la remontée en Division Nationale dimanche dernier – attend notre visite. Losseni Keita trouve la lucarne sur coup franc à la 58^e, Christopher Verbist double la marque dix minutes plus tard et assure le succès (2:0). L'entraîneur Dan Huet a fait confiance aux joueurs suivants: Hurbain, Lucas Ferron, Hoffmann, Keita, Rocha, Gonzales (67^e Adis Civic), Jeangout, Fernandes, Verbist (88^e Medina), Neves (55^e Da Silva) et Mmaee.

Le 10 avril, Wiltz 71 bénéficie de l'avantage du terrain face à Rodange, sociétaire de BGL Ligue, et connaît un départ

sur les chapeaux de roue, Christopher Verbist ouvrant le score dès la 3^e minute. Rodange ne se laisse pas faire et mène par 2:1 au repos (buts marqués à la 27^e et à la 36^e minute). En l'espace de deux minutes, Stefan Mendes (66^e) et Christopher Verbist (68^e) redressent la barre et permettent à Wiltz 71 d'accéder en demi-finale – pour la 2^e fois seulement en 47 années d'existence. Ont participé à la victoire méritée: Gilles Reiser, Damien Humblet, Keita, Hoffmann, Ferron (81^e Medina), Fernandes, Bilali, Neves, Verbist, Stefan Mendes (90^e Civic) et Mmaee.

Si je ne me trompe, le dernier match de CdL entre Hostert et Wiltz a eu lieu le 25 février 2007. En déplacement, Wiltz s'impose par 2:1. Fabrizio Rosamilia ouvre le score à la 17^e, Bruno Alves réalise le 2:0 à la 82^e avant que Moussa Bah ne marque contre son camp à 87^e.

Hostert a joué avec: Piot, Coimbra (73^e Freres), Carvas, Schoder (61^e Berkes), Almeida, Boever (46^e Neves), Kieffer, De Oliveira, Bozic, Cabanel et Mektoub.

Wiltz 71 a aligné: Jacquemin, Bah, Libambu, S. Mujkic, Florkin, M. Mujkic (77^e Buttazzoni), Barbosa (85^e Sarmento), Remacle, Schaack, Rosamilia (41^e Alves) et Dos Santos.

4 années plus tôt, l'US Hostert, chez elle, avait éliminé Wiltz 71 par 3:1.

Emile Lutgen



Adis Civic (Photo: Ben Majerus)



***Immo & Gérances
Carine WAGENER***

***19A, rue Mgr Fallize
L-9655 HARLANGE***

Tél.: (+352) 621 220 767



BVB Evonik Fußballschule

WIR PAUKEN PÖHLEN!

In euch schlägt das Fußballherz, Ihr möchtet mit voller Leidenschaft „am Ball“ bleiben und seid zwischen 6 und 13 Jahren alt? Dann sichert Euch jetzt einen Platz in der Evonik-Fußballschule des BVB! Das Trainerteam der Fußballschule kommt mit jeder Menge Tipps und Tricks im Gepäck auch in Eure Nähe! In unseren Kursen erlebt Ihr, immer angelehnt an das Ausbildungskonzept des Nachwuchsleistungszentrums, intensive aber auch spaßorientierte Trainingseinheiten!

- zwei Trainingseinheiten pro Tag
- Leitung durch lizenzierte BVB-Trainer
- exklusive BVB-Trainingsausrüstung von PUMA bestehend aus Trikot, Hose und Stutzen
- gesundes und kindgerechtes Mittagessen
- Getränke während des gesamten Tages
- Trinkflasche, Medaille und Teilnehmerurkunde

FC Wiltz 71, Am Poetz, L-9579 Weidingen/Wiltz, 10. - 14. September 2018
Feldspielerkurs: 10 bis 15 Uhr, EUR 239,-

Infos und Anmeldung unter:

www.bvb.de/fussballschule

Echte Liebe.



JUGENDKOMMISSION STellt SECH VIR

Am Joar 2017 hoat Jugendkommissioun sech nei opgestallt, an sie as no villen Embauten an der Equipe gestärkt an op éngem gudden Wée zesoammen mat dem Trainerstaff, dem neien Koordinator an dem Comité, dem FC Wooltz 71 éen neit Gesiicht ze gin.

Ziel as et mat éisen éegegenen, souwei mat Kanner aus der Emgéigend an poar Joar éen Gerüst fir eis 1 Equipe stoen ze hoan daat dem höchsten Niveau am letzeburger Foussball gerecht gett.

Mam Fränk Lessure as et eis gelongen een Koordinator an Boot ze kréien den dei neidig Erfahrung an den Know-How matbrenge fir all eis Jugendspiller nach besser gin ze lossen. Den Fränk den diploméierten Trainer as an iwert een Uefa A Trainerschein verfüge, as well während enger Partie Joaren mat senger Foussballakademie FALF am Land bekannt, an mecht éenmol pro Woch éen spezifisch héichwertigen Training mat eisen Minimes an Scoliaresspiller. Desen Training as Ballorientiert an fördert Technik an Koordinatioun. Zesoammen mat dem Préparateur physique Nicolas Moineau sen et Traineren voam F.C. Wooltz dei enert dem Fränk sengem Impuls des Trainingseenheeten oafhaalen.

Wann éen sech eis Jugendequipen oankuckt dann bemerkt een an deser Hinsiicht lo schon riesig Fortschretter.

Nodéems mir 2015 no langer Zait rem mat énger Scolaires an 2016 mat enger Cadetsequipe oam Championat déelgeholl hoan as et dann des Saison souweit gewest, dass mir och endlich mol rem eng Juniorsequipe op Béen kritt hoan. Dest as ganz wichtig fir Entwecklung voan eisen Spiller. No langen Joaren ass an der Saison 2017/18 den FC Wooltz rem mat Equipen an all den Kategorien vertrodden. Well all nei Equipe an der déifster Klass oanfänken muss brauchen mir an denen meesten Kategorien nach Zait fir an dei höchsten Klassen ze kommen, et gléckt eis ewer, och wann et ganz schweier as well ganz vill Equipen aus Ententen voan 2, 3 oder mei Verainer zesoammen gewürfelt sen an sie domater natiiirlich och mei eng grouss Auswahl oan Spiller hoan. Alléng schon Tatsaach dass mir géint Equipen dei oft mei wei dobbel sou vill Spiller an den jeweiligen Alterskategorien hoan, bestinn beweist Qualitéit voan éiser Jugend.

Fir dass eis Jugendspiller sech mat stoarken Equipen mossen können, foaren mir regelméissig an Ausland op Turneier. Sou hoan mir lást Saison e.a zu Düsseldorf, Bergkamen an Mannheim op gudd besaten Turneier, géint Equipen wei den 1. FC Köln, Fortuna Düsseldorf, Alemania Aachen oder Hessen Kassel gespillt.

Am September 2017 haaten mir den 2. Stage mat der BVB Evonik Foussballschoul, iwert 80 Kanner hoan eng Woch mat den Traineren aus der Foussballschoul voan Dortmund traineiert. Een groussen Succès an eng Kooperatioun mat engem voan denen greissten Foussballverainer an Daitschland. Den Datum fir des Saison steet och well, voam 10. – 14. September as am Pétz zu Wegdichen rem fir 5 Deeg schwarz – giel anstatt roud-weiss oangesoot.

Weider Manifestatiounen sen eisen Bingo-Owend, den Kleesen an den Penaltycup op Paischten, oam Geenzefest, der grousser Botz an bei den zahlreichen Manifestatiounen voam F.C. Wooltz 71 hollen mir déel.

Jugendkommissioun setzt sech zesoammen aus:

Christian Lisch, Präsident
Manuel Hut, Sekretär
Luc Wangen, Caissier

Memberen sen:

Manuela Collin, Chantal Thilmany,
Samy Damit, Pascal Deckenbrunnen,
Ghislain Hoffmann, Lino Laera,
Paulo Martins, John Scholzen
an Christian Wiseler.

Am Comité voam F.C. Wooltz 71 vertrodden sen:

Pascal Deckenbrunnen, Manuel Hut, Christian Lisch,
John Scholzen an Luc Wangen.

Am Groupe Sportive Jeunes sen:

Pascal Deckenbrunnen, Manuel Hut, Fränk Lessure,
Christian Lisch, Michael Schenk an Marc Theis.





constructions immobilière énergies toitures

Le JANS groupe existe depuis plus de 25 ans et est géré par la deuxième génération. Tout a commencé en 1991 avec Claude JANS qui, en créant JANS constructions, posa la première pierre de l'entreprise. Depuis toujours, nous privilégions la plus grande qualité.

Afin de concrétiser cette vision, nous proposons un service complet avec un faible nombre de sous-traitants.

C'est seulement ainsi que nous pouvons garantir une coordination effective et un ouvrage réalisé avec une entière satisfaction dans le temps imparti. Pendant la phase de construction, nos clients sont en contact avec un interlocuteur unique et privilégié. Depuis 1991, ce sont plus de 800 clients concepteurs qui ont fait confiance en notre qualité d'entreprise de construction.

Nous travaillons sans relâche à la concrétisation des rêves et des souhaits de nos clients, qu'il s'agisse d'une maison, d'un bureau, d'un bâtiment industriel ou d'un bâtiment public. Une nouvelle construction est l'investissement d'une vie et nos clients nous confient la clé de leur futur.

Un bon planning est essentiel, car des modifications réalisées ultérieurement sur un bien sont non seulement coûteuses mais peuvent aussi s'avérer très longues. C'est pour cette raison que notre équipe prévoit une planification détaillée et complète de chaque élément constituant du bâtiment. Cela inclut entre autre la localisation du système de ventilation, la répartition des raccords d'alimentation, des fils électriques, des prises, des câbles, des tuyaux etc. avant le début des gros-œuvres.



jans.lu

JANS groupe | 4, rue Tom L-9651 | T.: +352 95 75 06 1 | F.: +352 95 91 55 | info@jans.lu

JUGENDEQUIPPEN SAISON 2017/2018



ÉQUIPE BAMBINIS



EQUIPE PUPILLES A



EQUIPE PUPILLES B



ÉQUIPE POUSSINS



EQUIPE MINIMES A



EQUIPE MINIMES B



EQUIPE SCOLAIRES



EQUIPE CADETS

Marche gourmande du Genêt

Le FC Wiltz 71 organisera dans le cadre de la **FÊTE DU GENÊT** sa deuxième **MARCHE GOURMANDE**, le samedi 19 mai 2018 sur un parcours d'environ 12 kilomètres qui longe les plus beaux endroits de la commune de Wiltz.

Le long du parcours **UN MENU EST SERVI EN 7 ÉTAPES.**

Inscription jusqu'au 10 mai 2018 par e-mail: manifestations@fcwiltz.com ou tél.: 661 917 193 (merci de préciser le nombre de participants)

Inscription définitive après le virement sur le compte ING:
LU62 0141 5188 7070 0000

MENU - MARCHE GOURMANDE

1

Petit déjeuner - croissant et café

2

Apéritif servi par Gulus Fundus

3

«Bouneschlupp»*

4

Sorbet à la fraise

5

Bouchée à la reine servie par Restaurant An der Gaessen*

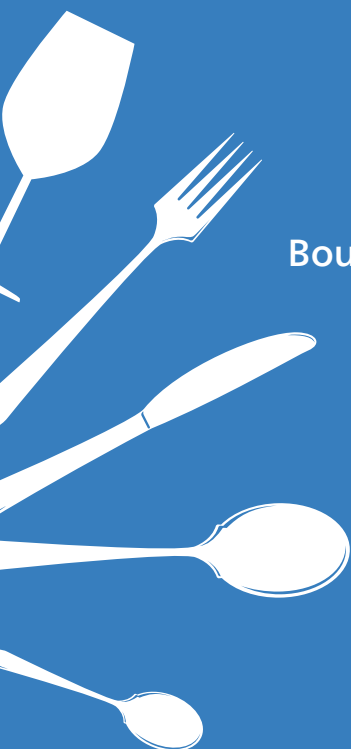
6

Digestif surprise

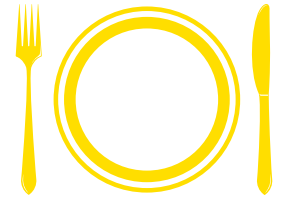
7

Dessert et café

*Verre de vin inclus



DÉPART ET ARRIVÉE:



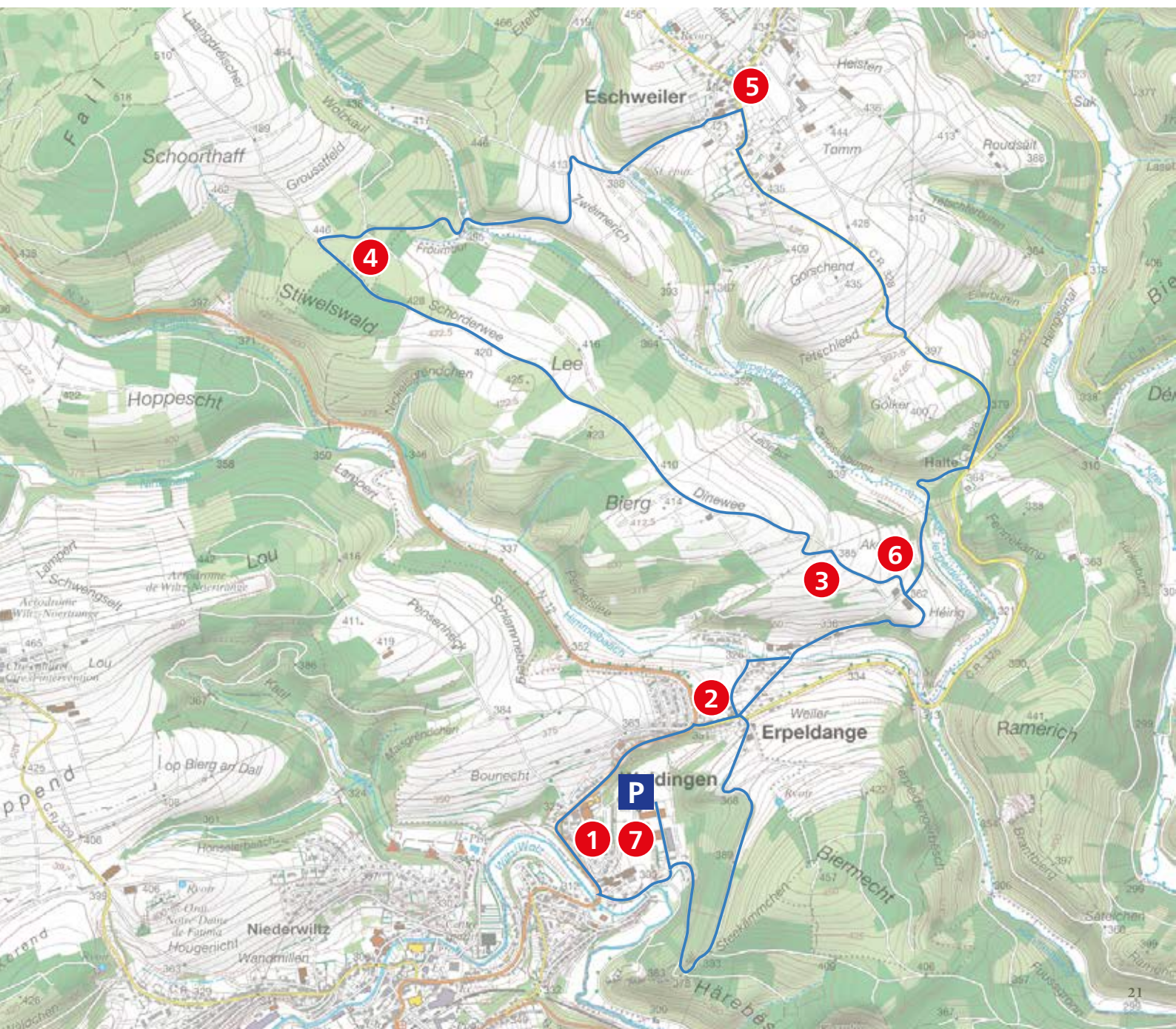
Terrain FC Wiltz 71 - Am Pëtz, Weidingen
Parking gratuit disponible

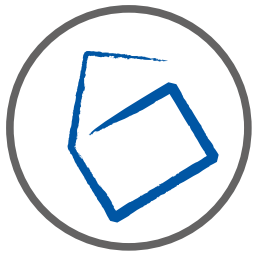
Départ à partir de 10h00
Dernier départ: 12h00
Distance: 12 km

Prix: 45 € adultes,
15 € enfants entre 6 et 14 ans.
Gratuit pour les moins de 6 ans.

Accessible aux poussettes
Les chiens sont les bienvenus
Pour plus d'informations:
Tél.: 661 917 193

Si vous avez des intolérances
alimentaires ou si vous ne mangez
pas de viande, veuillez vous adresser à
l'organisateur.





DAR IMMO

ENNERSTËTZT DEN FC WOOLTZ 71 AN SENG JUGENDEQUIPEN

Abonnement - (Carte de membre inclus)	100 €
Abonnement - Vip Silver (Carte de membre inclus)	150 €
Abonnement - Vip Gold (Carte de membre inclus)	250 €
Balle de match	150 €
Carte de membre	10 €
Membre donateur	à partir de 25 €

LES COORDONNÉES BANCAIRES DU FC WILTZ 71

CCPL LULL	LU09 1111 0332 5581 0000
BILLULL	LU10 0024 1270 8360 0000
BCEE LULL	LU63 0019 3600 0677 3000
BGLL LULL	LU42 0030 0848 7534 0000
CELLULL	LU62 0141 5188 7070 0000
CCRA LULL	LU78 0090 0000 0092 8440



 fenster
MERSCH



www.fenstermersch.lu



Café Kleng Gemeng

15, rue du Marché, **Mamer**
Tél.: 31 00 22
www.cafeklenggemeng.lu

LIBO

LIBRAIRIE. PAPETERIE

45, Grand-Rue, L-9530 Wiltz, Tél.: 40 30 30 400

GSM: +352 621 175 285



LA MAISON DES FLEURS

42, Grand Rue
L-9530 WILTZ
Tel: +352 95 76 26

www.soinsdujardin.lu
email: info@soinsdujardin.lu

LIEBE FUSSBALLFREUNDE,

Die Vorrunde ist nun vorbei und wir konnten schöne Fußballfeste im Pétz erleben. Mit dem besten Angriff der Liga konnten wir beweisen, dass wir an den richtigen Stellschrauben gedreht haben. Nun geht es in der Rückrunde darum, die Punkteausbeute noch in die Höhe zu schrauben um am Ende auf einem der vorderen Plätze zu landen. Dafür brauchen wir jede mögliche Unterstützung.

Mit Amar Faljic und Jason Fumigalli haben zwei U19 Spieler in der Winterpause den Kader verstärkt und werden in die erste Mannschaft integriert. Somit haben wir neben Gilles Reiser und Maxhime Jeangout gleich vier U19 Spieler im Kader.

Um den Jugendspielern noch bessere Möglichkeiten zu geben in den Erwachsenenbereich vorzustoßen, wird unser Verein für die Saison 2018/2019 eine U23 Mannschaft ins Rennen schicken. Hier geht es vermehrt darum, die Ausbildung der talentierten Spieler abzuschließen und den Weg in die erste Mannschaft zu ebnen.

In diesem Sinne wünschen wir uns, dass wir unseren Verein für die Zukunft gut aufstellen können.

Der Vorstand.



FC WILTZ 71

«KAAFT ÄEREN TRIKOT»

Prix: 50 €

Tailles: 3 XS - 3XL avec votre nom et numéro inclus

Couleurs: rouge ou bleu

**Commande par e-mail: info@fcwiltz.com
ou www.fcwiltz.com**

The Sodexo logo, featuring the word 'sodexo' in a blue, lowercase, sans-serif font. A red swoosh underlines the letters 'o', 'd', and 'e', ending in a blue star above the final 'o'.

DONATEURS

Arendt Sally, Knaphoscheid
Arndt-Streng Fränk, Wiltz
Baum-Reuter Jacques, Wiltz
Bossi Henri, Belvaux
Deckenbrunnen-Claren Lucien, Nocher
Esch Raym, Noertrange
Federspiel Fernand, Wiltz
Flamand Luc, Dahl
Flamand-Schartz Olga, Dahl
Gira-Loes Marc, Nothum
Goeders Alice, Nocher
Goeders Carlo, Nocher
Hansen Julie, Doncols
Hubert Luc, Wiltz
Huberty Marcel, Eschweiler
Jeangout-Bovens Daniel, Tarchamps
Jeangout-Wallig Jacqueline, Tarchamps
Kaufmann & Biesen, Schandel
Kirsch-Keiser Edmond, Dorscheid
Lessure Frank, Grevels
Lessure Guy, Kayl
Lessure Robert, Steinsel
Lutgen Emile, Weidingen
Martin Alain, Wiltz
Martin Lynn, Colmarberg
Martin-Kettmann Sylvie, Wiltz
Melchior Luc, Diekirch
Mujanovic Alija, Erpeldange
Mujanovic Mijo, Erpeldange
Mujanovic Senija, Erpeldange
Pauly-Reitz Charles, Gruemmelscheid
Pharmacie Grotenrath, Wiltz
Reiser Charles, Holzthum
Rickal Lex, Wiltz
Rickal Marianne, Wiltz
Roemer Henri, Wiltz
Schenk Guilia, Knaphoscheid
Schenk Michael, Knaphoscheid
Schleimer Nadine, Grevels
Schneider Jos, Weidingen
Schneider Romain, Roullingen
Schneider Romaine, Roullingen
Scholer Guillaume, Bigonville
Schreiner Victor, Wiltz
Shinn John, Wiltz
Shinn-Pick Raymond, Wiltz

Steichen Roger, Erpeldange
Theis Marc, Nothum
Thillens-Glaesener Robert, Goesdorf
Thines Jean-Claude, Niederwampach
Wallig Denise, Watrange
Weber Marc, Wiltz
Winkin Guy, Roeser
Zanen Roger †, Derenbach

Der kënt den FC Woltz ënnerstëtzen mat engem Don op een von eisen Konten:

CCP: LU09 1111 0332 5581 0000
BCEE: LU63 0019 3600 0677 3000
BIL: LU10 0024 1270 8360 0000
BGL: LU42 0030 0848 7534 0000
ING: LU62 0141 5188 7070 0000
CCRA: LU78 0090 0000 0092 8440

BALLON DE MATCH 2017/2018

Weber Marc, Wiltz
Shinn-Pick Raymond, Wiltz
Schenk Michael, Knaphoscheid
Arndt-Streng Fränk, Wiltz
LuDe.Lu (Melchior-Heiles-Kalmes), Diekirch
Dr Scheer-Behn Susanne et Nico, Wiltz
Concept & Design Electric, Pommerloch
Auto-Ecole Jérôme, Troisvierges
Chauffage Kimmel, Erzen
Berscheid Maisy, Wiltz
Michels Pierre, Wiltz
Thillens Pit, Diekirch
JJC Holding Sa - La Sarrasine, Boulaide
Cafe-Restaurant «A Peitesch», Eselborn
EisLécker Standard-Men
Thines Jean-Claude, Niederwampach
Thines-Schmit Fernand, Wiltz
Theis Marc, Nothum
Pharmacie de l'Aigle, Wiltz
Schenk-Duton Pierre, Knaphoscheid
Molitor Martin, Wiltz



NOTRE POINT
COMMUN ?



Nous sommes membres Raiffeisen.



Raiffeisen
Naturellement ma banque

Raiffeisen est une banque coopérative. Et ça change tout! Devenez membre Raiffeisen et profitez des conditions préférentielles OPERA. Augmentez encore plus vos avantages en faisant de Raiffeisen votre partenaire bancaire privilégié. Découvrez tous les avantages OPERA avec votre conseiller dans l'agence Raiffeisen la plus proche ou sur www.raiffeisen.lu. Chez nous, c'est vous le patron.

www.raiffeisen.lu



CHARPENTE | TOITURE
GARRY THERRES

5, Duerfstrooss
L - 9644 DAHL
tél.: +352 28 84 99 1
fax: +352 89 94 09
info@charpente.lu
www.charpente.lu



Sungas



FD FAULTSCH & DUPREZ SA
ELECTRIC

FD FAULTSCH & DUPREZ SA
ELECTRIC

Z.A.E.R. OP DER HEI | BP 39 | L-9609 HOSINGEN
T: +352 26 95 11-1 | F: +352 26 95 11-9 | info@FDELU
WWW.FDELECTRIC.COM

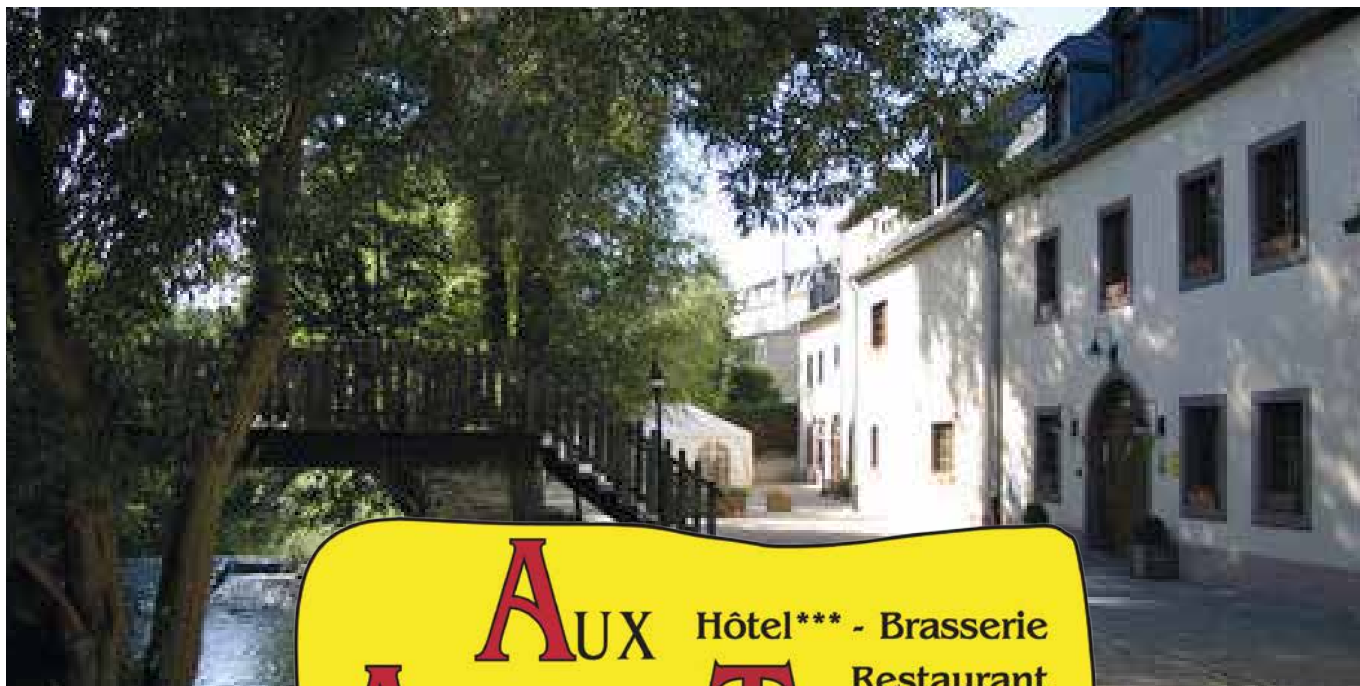


Visiter notre | Besuchen Sie unseren

www.intellihouse.lu ■ ■ ■ Showroom

Lu-Ve / Mo-Fr
08h00 - 12h00
13h00 - 18h00

Sa
09h00 - 12h00



AUX Hôtel*** - Brasserie
Restaurant
ANCIENNES TANNERIES

Restaurant à la carte

Menu du Jour - Menu du dimanche

Menu du Terroir - Gourmet vum Séi



Terrasse au bord de la rivière

Adresse: Wellnesshôtel Wiltz

Hôtel Aux Anciennes Tanneries

42A rue Jos Simon | L-9550 WILTZ

T: 95 75 99 | F: 95 75 95

tannerie@pt.lu | www.auxanciennestanneries.com



Centre de rééducation et de la performance des Ardennes

Direction: Bernard Heens,
assisté par Elise Schoumacker et Jason Diez

Aquagym en petit groupe
Cours privés de natation
Renforcement musculaire aquatique

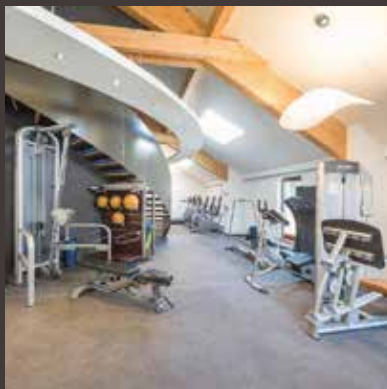
En salle de Fitness:

Séances individuelles à horaire flexible:

- Coaching adapté au niveau physique des participants
- Programme perte de poids
- Programme renforcement musculaire spécifique pour personnes âgées

44, rue Jos Simon, L-9550 WILTZ

Inscriptions et renseignements: **tél.: 95 75 99**





FIDUCIAIRE COMPTABLE
LUCIEN FUNCK S.à.r.l.

- Comptabilité fiscale
- Bilans fiscaux
- Déclarations fiscales
- Analyses financières
- Conseils divers
- Conseils fiscal
- Secrétariat social

Fiduciaire - Comptable Lucien Funck S.à.r.l.

Résidence Burrewée

- 1, Gruberbeerig • L-9538 Wiltz
- Boîte postale 67 • L-9501 Wiltz
- Tél.: +352 95 71 96-1 • Fax: +352 95 70 80
- www.fidfunck.lu



Heures d'ouverture

Notre bureau est ouvert
du lundi au vendredi
de 08h00 à 12h00 et
de 13h00 à 17h00
fermé samedi & dimanche

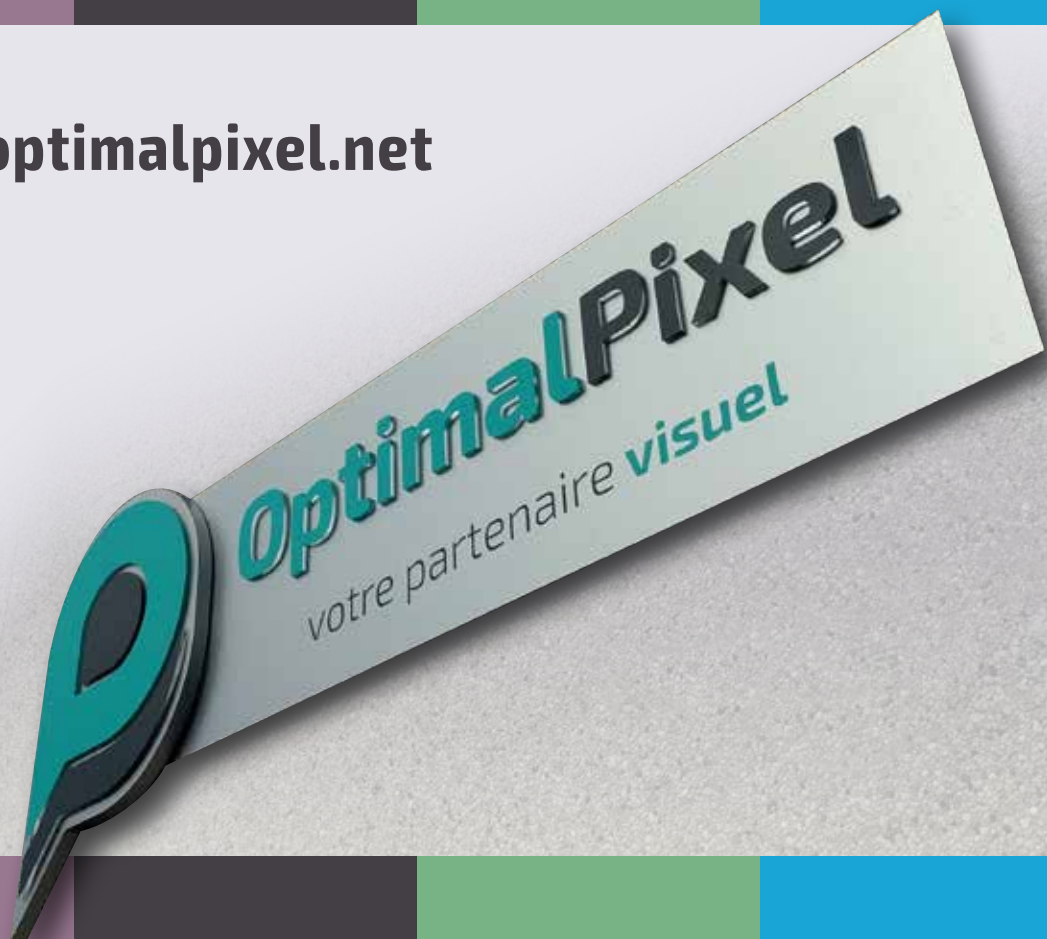
Modulbauweise bietet entscheidend mehr Qualität
bei **70 % kürzerer Bauzeit**.
Das **Alles-aus-einer-Hand-Prinzip** bietet Ihnen absolute
Termin- und Kostensicherheit.



11A, Avenue de la Porte-Neuve L-2227 Luxembourg | (+352) 26 20 13 48 - 1
multigone.lu | info@multigone.lu



www.optimalpixel.net



PRINT

cartes de visite
flyers / dépliants
brochures
affiches
...



SIGN

roll-ups / bâches
totems / enseignes
lettrages
panneaux
...



DESIGN

création de logos
charte graphique
création graphique
mise en page
...



WEB

site vitrine
boutique en ligne
site mobile
intranet
...



Z.I. Saalzbach 1 Hall 2 | L-9559 WILTZ
+352 957 507 | +32 477 20 95 48 | pub@optimalpixel.net



ARDIM s.à.r.l.

42A, rue Jos Simon

L-9550 WILTZ

GSM 621 249 773

Pour toute information:
info@ardim.lu

Nouvelle Résidence „BEIM BURREN“

58- 62, rue de la Fontaine

L-9521 WILTZ

A quelques pas du Centre de la Ville Haute

9 Appartements/Duplex

1-3 chambres à coucher



JUGENDSPILLER GESICHT!

**D'Jugendkommissioun vum FC Woltz 71
sicht Jugendspiller fir hier verschidden
Kategorien**

Bass du tëschent 5 a 16 Joer aal a spills gären Fussball?
Du hues Loscht an der Equipe däin Talent ze beweisen?
Dann bass du bei eis ganz richtig.
Komm laanscht a weis eis waat's du schon alles kanns.

Fir weider Infoen,
kanns du dech gären beim Christian Lisch
ënnert der Nummer **(+352) 621 140 253** mellen.
E-Mail: commissiondesjeunes@fcwiltz.com



IHR PROJEKT IST UNSERE MISSION

- Schlüsselfertig
- Niedrigenergiehäuser
- Bad- und Küchensanierung
- Dämmfassaden & Innenputz
- Renovierungen und Sanierungen
- Garten- und Außenanlagen
- Granitverarbeitung Küchenplatten - Grabmäler
- Estrich aller Art


facebook.com/YeloBau

L-9678 Nothum
Tel.: (+352) 26 95 08 08
info@yelo-bau.lu





- /// Maisons et résidences passives et à basse énergie
- /// Constructions agricoles, commerciales et publiques
- /// Transformations - Démolitions
- /// Terrassements - Génie civil
- /// Aménagements extérieurs - Pavages
- /// Béton préparé de notre centrale agréée
- /// Pierres naturelles et gabions de notre carrière

25, Ëlwenterstrooss
L-9946 BINSFELD

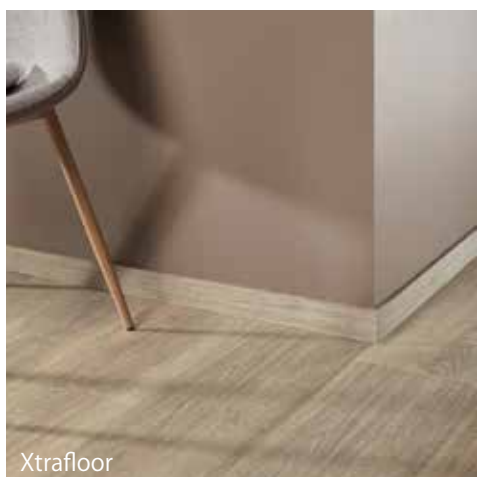
www.rinnen.lu
Tél.: +352 99 77 71-1 · info@rinnen.lu





Le Groupe IVC est leader européen du marché résidentiel des sols.

Son portefeuille produits comprend 4 marques : **Leoline**® (sols en vinyle en rouleau pour applications résidentielles), **Itec**® (sols en vinyle en rouleau à usage commercial), **Moduleo**® (sols en vinyle modulaires de qualité pour applications résidentielles et commerciales) et **Xtrafloor**™ (accessoires pour sols en vinyle et LVT).



www.ivcgroup.com



 **MOMA**
s c h r ä i n e r e i

KREATIV | QUALITÉIT | OP MOOSS

Projets Privés

Commerces

Crèches

Maisons Relais

Écoles

Äere kompetenten an zouverlässege Partner
fir Konzepter, Miwwel a Bannenariichtung.

Ob Embau, Neibau oder Renovatioun:

Mir plange mat Iech zesummen funktionnell,
schéin, uspriechend an individuell ugepasst
Léisungen, sou wéi déi Dir Iech se wënscht.



Schloofkummeren • Dressing • Buedzëmmer
Kichen • Salle à Manger • Schief fir Living
Kanner miwwel • Spillecken fir Kanner
Konzepter • Bureauen • Boutiquer • ...

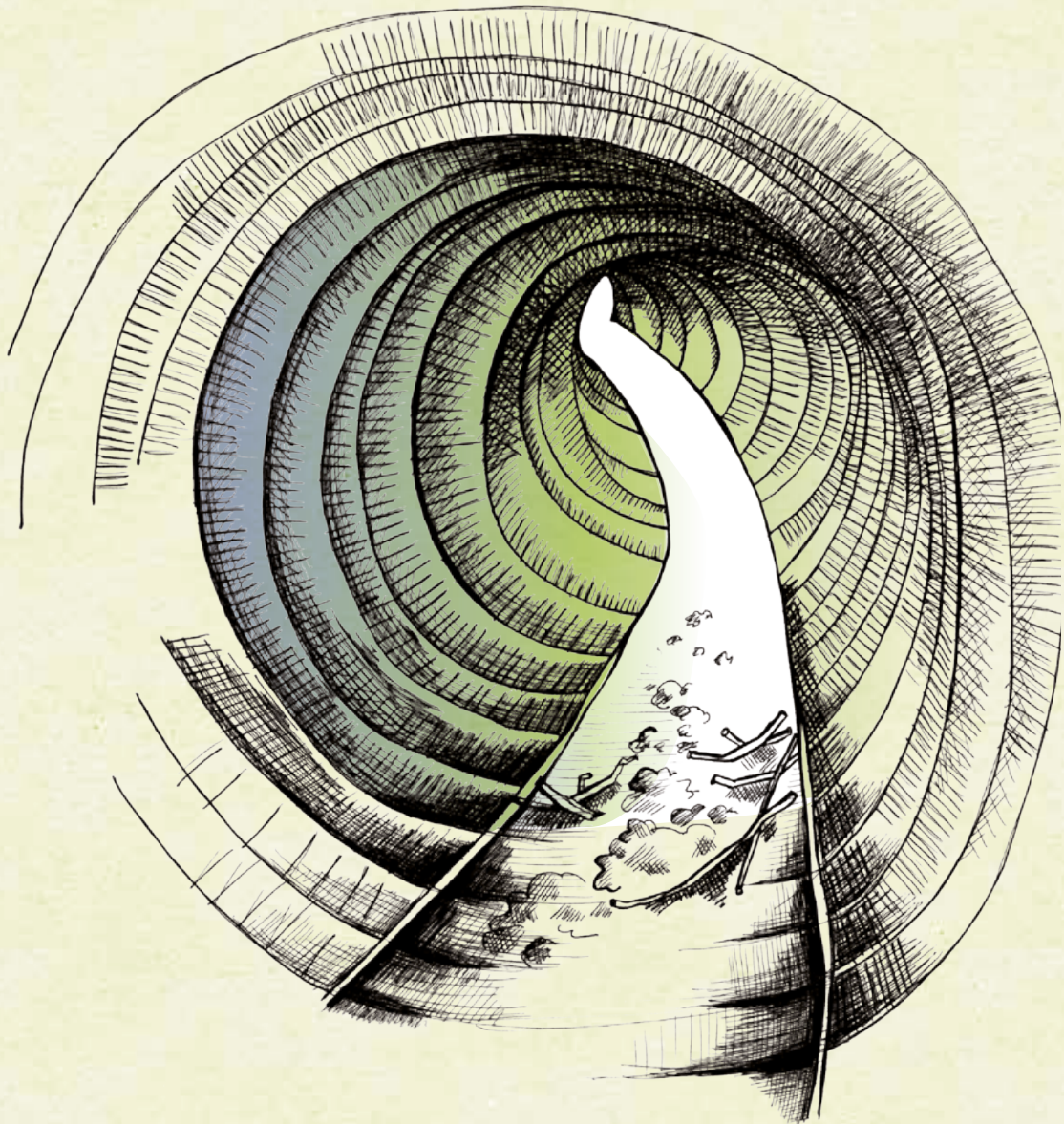
1, Z.A.C. Klengbusbiërg
L-7795 Bissen

Telefon: 26 88 75 36
Fax: 26 88 57 34

E-Mail: moma@moma.lu
Web: www.moma.lu

www.moma.lu

Voire la lumière au bout du tunnel, notre métier.



Notre inspiration : redonner vie à vos canalisations, les déboucher et les nettoyer pour leur pérennité.

+ 352 52 27 27 - 1 lamesch.lu



LAMESCH



4, rue Grande Duchesse Charlotte

L-9515 WILTZ

Tél.: 26 95 33 63

E-mail: lecroquantwiltz@gmail.com

Horaire: lundi, mercredi, vendredi: 9h - 16h – mardi, jeudi : 9h - 14h30

CHAUFFAGE ENERGIE SANITAIRE



M & B
2 Elementer



22, Rue du 31 Août 1942

L-9516 Wiltz

+352 26 95 40 69

machado@mb2elementer.lu

brandao@mb2elementer.lu



Restaurant



Les ECURIES
du PARC

Cynthia & Marc Arend

4, rue du Parc
L-9708 **Clervaux**

☎ **92 03 64**

*Lundi fermé,
sauf jours fériés*

www.staell.lu

WILTZ : 59a-59b, rue Grande Duchesse Charlotte

Investissez pour votre future

**Résidences
CHARLOTTE I + II**



**VENEZ DÉCOUVRIR LES APPARTEMENTS
EN CONSTRUCTION ENCORE DISPONIBLES**

APPARTEMENTS + PENTHOUSES À 2 CHAMBRES

Chaque appartement est prévu avec une cave et 1 ou 2 emplacements au sous-sol



Tél. : 34 19 34 - info@cialux.lu - www.cialux.lu



Résidences CHARLOTTE I + II

OFFERT
CADEAUX PERSONNALISÉ À L'ACHAT D'UN APPARTEMENT



Tél. : 34 19 34 -info@cialux.lu - www. cialux.lu

THE CHAMPION'S CHOICE



Participez au Clubsponsoring:

Faites le plein chez Gulf à Wiltz!

En contrepartie, le FC WILTZ 71 reçoit

1 Cent par litre

de carburant vendu.



Cette offre s'adresse aux membres et sympathisants du FC WILTZ 71 et ne vaut que pour la station-service Gulf à Wiltz. Il suffit de mentionner le FC WILTZ 71 lors du passage à la caisse de la station-service Gulf Wiltz. Ce Clubsponsoring Carburant est une offre complémentaire au Clubsponsoring Mazout.

THE CHAMPION'S CHOICE



Commandez du mazout Gulf et le FC WILTZ 71 bénéficie d'un soutien financier supplémentaire de



10 € / 1000 l*



Infos & commandes:



www.schaus-atm.lu

*Offre valable au Grand-Duché de Luxembourg, non cumulable avec d'autres avantages. Première livraison payable en liquide ou par V PAY auprès du chauffeur.

THE CHAMPION'S CHOICE



Commandez du mazout Gulf et le
FC WILTZ 71 bénéficie d'un soutien
financier supplémentaire de



10€ / 1000l*



+250
points
par tranche de 500l
de mazout*

Action permanente

Infos & commandes:

REIFF MASUTT

92 92 92-1

*Offre valable au Grand-Duché de Luxembourg, non cumulable avec d'autres avantages. Première livraison payable en liquide ou par VPAY auprès du chauffeur.

Creatherm S.A.

Technique du bâtiment

**Chauffage
Sanitaire
Ventilation**

**L- 9412 Vianden
T: 26 87 55 - 1
creatherm.lu**

SAISON 2017 – 2018

KADER 2017 - 2018

Torhüter

Hurbain Julien		02/08/88
Reiser Gilles	X	01/04/99
Vronen Thomas		05/08/97

Abwehr

Fama Gaspar Fabio	X	30/09/94
Hoffmann Raphaël		30/04/93
Humblet Damien		21/09/96
Keita Losseni		01/04/84
Rocha William	X	29/05/97

Mittelfeld

Civic Adis	X	16/11/94
Dos Santos Manuel		14/09/84
Fernandes Dany	X	09/05/94
Ferron Lucas		20/04/96
Gonzales Lucas		20/02/97
Jeangout Maxhime	X	20/11/00
Loos Yann	X	03/10/97
Medina Kevin	X	10/11/94

Angriff

Biver Ben	X	31/10/97
Mendes Stefan	X	14/07/94
Neves Cleidir	X	16/10/93
Mmaee Jack		16/11/94
Paulo Da Silva Erivelton		17/11/95
Verbist Christopher		08/10/91
Fumagalli Jason		20/04/99

Staff

Huet Dan	T1
Reichling Joël	T2
Moineau Nicolas	Préparateur Physique
Blanche Jean-Marc	Entraîneur de gardiens
Greisch Eric	
Jung Marc	

Kinés

Heens Bernard
Diez Jerson

Abgänge:

Gonzales Alexis (CSO Amneville)
Faljic Haris
Monteiro Ricardo

Oliveira Sergio (AS Wincrange)
Cosic Amel (Mühlenbach)
Kalabic Emko (Useldange)
Evertz Carlo (VFL Vichttal)
Evertz Ingo (VFL Vichttal)
Mujkic Sevad (Karriereende)
Strecker Daniel (AS Wincrange)
Scheilz Pit (Mertzig)
Malannée David (Harlange)
Onwuzurumba Okenna
Peiffer Joe (Harlange)
Peiffer Pol (AS Wincrange)
Peiffer Tom (Etzella Ettelbrück)
Burkic Emir (NK Ankaran)

The logo for Santos.lu features the word "SANTOS" in a large, bold, purple sans-serif font. The letter "A" is stylized with a sharp peak. Below the letters "S" and "O" are grey, trapezoidal shapes that resemble shadows or bases. To the right of "SANTOS" is ".LU" in a smaller, purple, sans-serif font.

SAISON 2017 – 2018

COMITÉ DU FC WILTZ 71

Michael Schenk - Président
Jean-Claude Thines - Vice-Président, caissier
Marc Theis - Secrétaire
Alami Arbib
Marc Arend
Sheila Arendt
Aldin Cosic
Pascal Deckenbrunnen
Raymond Federspiel
Marc Foyen
Romain Gasper
Alice Goeders
Marc Goeders
Eric Greisch
Manuel Hut
Marc Jung
Christian Lisch
Sven Petit
Michael Santos
John Scholzen
Luc Wangen
Marc Weber - Membre d'honneur

Présidents d'honneur

Romain Schneider, John Shinn, Henri Roemer

Vice-Président d'honneur

René Schroeder †

EQUIPE BUVETTE

Alice Goeders, Responsable
Ginette Deckenbrunnen
Vinciane Foyen
Marc Jung
Nadine Metzen
Monique Peiffer
Marianne Sabus
Hélène Weiler
John Scholzen
Chantal Thilmany
Jhemp Civic
Rol Fraiture
Manuel Hut
Erina Greisch
Alami Arbib
Paulo Martins
Manuela Collin
Sam Damit



Team
SPORT.LU

SPORTS WEAR



PARTENAIRE OFFICIEL



FOURNISSEUR OFFICIEL



laforêt WILTZ

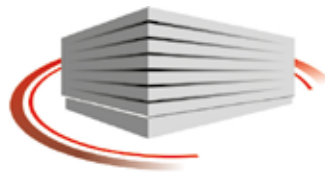
VOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE

Estimation gratuite

☎ 26 95 37 09

☎ 661 41 71 31

✉ wiltz@laforet.lu



ARENA CAMPUS DÜSSELDORF

Studiengänge:

- ➔ Bachelor
in Business Administration
- ➔ Master
in General Management

Weiterbildungen:

- ➔ Hochschulzertifikat
Fußball Management
- ➔ Hochschulzertifikat
Sportbusiness Management

STUDYING WHERE THE HEART OF SPORT BEATS

SEMESTERSTART

September 2017

Bachelor in Business Administration

Master in General Management

Weiterbildung Sportbusiness Management

Weiterbildung Fußball Management

staatlich anerkannt!

www.sportbusinesscampus.de



iMMOWOLZ



iMMOWOLZ
se modernise

**Nouvelle
adresse**

**Résidence Viviane
55, rue G.-D. Charlotte
L-9515 Wiltz**



**Ouverture
Fin Octobre
2017**



 immowolz.lu  95 82 59-1

SALON  CLAUDE

COIFFURE DAMES - HOMMES

38, Grand-Rue • L-9530 Wiltz
tél.: 95 81 07 • fax: 95 79 23



:1b

<http://rotondes.lu/buvette>
Facebook: Buvette Rotondes



VF CONSTRUCTION s.à.r.l.

- GROS OEUVRE
- PLATRE
- CHAPES
- FACADES

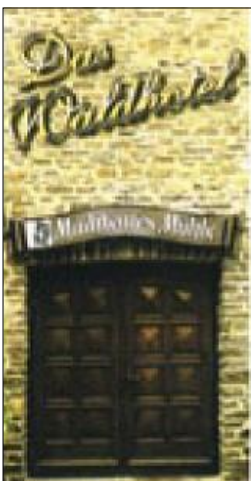
- TOITURE
- ISOLATIONS
- AMENAGEMENT
EXTERIEUR

TÉL: **+352 691 222 000** FAX: **26 95 41 52**
2A, rue Nic Schildermans L-9648 Erpeldange/Wiltz
vf.construction@pt.lu

DEFENSE D'ENTRER SUR LE CHANTIER



WOLLWERT S.A.R.L.
Entreprise de construction



Waldhotel Machtemes-Mühle

Restaurant-Café
Sonnenterrasse & Campingplatz

D-54673 RODERSHAUSEN
Hotel-Tel.: 0049 6524 855
Büro-Tel.: 0049 6550 1559
Fax: 0049 6550 1865

www.machtemesmuehle.com



KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2017 – 2018



Julien HURBAIN - 1



Gilles REISER - 24



Marcellin BILALI - 6



Lucas FERRON - 8



Jason FUMAGALLI - 99



Lucas GONZALES - 28



Damien HUMBLET - 20



Maxhime JEANGOUT - 18



Losseni KEITA - 23



Yann LOOS - 5



Kevin MEDINA - 94



Stefan MENDES - 9



Jack MMAEE - 17



Erivelton PAULO DA SILVA - 27



William ROCHA - 97



Chris VERBIST - 7



Thomas VRONEN - 31



Ben BIVER - 19



Adis CIVIC - 11



Manuel DOS SANTOS - 13



Fabio FAMA GASPAR - 75



Dany FERNANDES - 21



Raphaël HOFFMANN - 33



Cleidir NEVES - 10



Dan HUET



Joël REICHLING



Nicolas MOINEAU



Jean-Marc BLANCHE



Bernard HEENS - Kiné



Jeason DIEZ - Kiné



Eric GREISCH



Marc JUNG

CONSTRUCTION ■ DÉCO ■ OUTILLAGE

BAUSTOFFE ■ DEKO ■ WERKZEUG

matériaux
clement

L- 9540 WILTZ 2b, avenue de la Gare

tél.: +352/ 95 80 51 fax: +352/ 95 89 33 info@clement.lu - www.clement.lu

Café Le Bistrot

- Grande terrasse en façade
- 100 places assises à l'intérieur
- Petite restauration
- Nombreuses bières spéciales
- Service rapide

Madame Gilberte Decker
Rue du Sablon, 59 B-6600 Bastogne
Tél. & Fax: 661 21 61 31

Wenn es um Holz geht..



HOLZHANDLUNG

une vision différente de l'optique

OPTIQUE
TOM
PEETERS

Sitt nîk domm, gitt bei den TOM

www.optom.lu

15, place des Tilleuls ♦ L-9575 WILTZ ♦ Tél: 95 82 04 ♦ Fax: 95 88 16

Boutique

Le Linge

65, Grand-Rue
L-9530 Wiltz

Tél.: 95 73 63

PROMOTION HONNEUR I SAISON 2017 – 2018

Journée 1 - 20/08/2017

Swift Hesperange - FC Wiltz 71 (2 - 3)

Journée 2 - 27/08/2017

FC Wiltz 71 - FF Norden 02 (1 - 2)

Journée 3 - 13/09/2017

Union 05 Kayl-Tétange - FC Wiltz 71 (0 - 7)

Journée 4 - 09/09/2017

FC Wiltz 71 - CS Grevenmacher (6 - 0)

Journée 5 - 17/09/2017

Etzella Ettelbruck - FC Wiltz 71 (2 - 1)

Journée 6 - 01/10/2017

FC Wiltz 71 - UN Kaerjeng 97 (1 - 1)

Journée 7 - 08/10/2017

FC Mamer 32 - FC Wiltz 71 (2 - 1)

Journée 8 - 15/10/2017

FC Wiltz 71 - US Sandweiler (2 - 0)

Journée 9 - 22/10/2017

FC Wiltz 71 - FC 72 Erpeldange (4 - 0)

Journée 10 - 05/11/2017

US Rumelange - FC Wiltz 71 (2 - 2)

Journée 12 - 19/11/2017

FC Muhlenbach Blue Boys - FC Wiltz 71 (2 - 5)

Journée 13 - 26/11/2017

FC Wiltz 71 - Jeunesse Canach (10 - 0)

Journée 11 - 18/02/2018

FC Wiltz 71 - Union Mertert-Wasserbillig (0 - 3)

Journée 14 - 25/04/2018

FF Norden 02 - FC Wiltz 71 (3 - 1)

Journée 15 - 14/03/2018

FC Wiltz 71 - Union 05 Kayl-Tétange (3 - 2)

Journée 16 - 11/04/2018

CS Grevenmacher - FC Wiltz 71 (1 - 0)

Journée 17 - 10/03/2018

FC Wiltz 71 - Etzella Ettelbruck (0 - 2)

Journée 18 - 18/03/2018

UN Kaerjeng 97 - FC Wiltz 71 (4 - 1)

Journée 19 - 31/03/2018

FC Wiltz 71 - FC Mamer 32 (3 - 0)

Journée 20 - 08/04/2018

US Sandweiler - FC Wiltz 71 (2 - 0)

Journée 21 - 15/04/2018

FC 72 Erpeldange - FC Wiltz 71 (0 - 2)

Journée 22 - 22/04/2018

FC Wiltz 71 - US Rumelange (0 - 3)

Journée 23 - 29/04/2018

Union Mertert-Wasserbillig - FC Wiltz 71 (0 - 1)

Journée 24 - 06/05/2018

FC Wiltz 71 - FC Muhlenbach Blue Boys (3 - 1)

Journée 25 - 13/05/2018

Jeunesse Canach - FC Wiltz 71

Journée 26 - 18/05/2018

FC Wiltz 71 - Swift Hesperange



GARAGE SIMON DU NORD // TARCHAMPS // FISCHBACH

www.gsn.lu

Z.I. Giällewee
L-9749 Fischbach
Tel: 99 75 47 1

64, rue du village
L-9689 Tarchamps
Tel: 99 34 17 1

STIHL® CENTER
DUMONG
Ettelbruck & Wiltz



**IMMO
E10** SARL

Toutes Opérations de Promotions

13, rue de la gare
L-9044 ETTTELBRUCK

Tel: 27 76 46 00
Fax: 27 76 46 01
GSM: 691 350 350
E-Mail: immo_e10@yahoo.de

> Achat / Vente
> Location
> Promotion

www.immoe10.lu



MEGALIFT S.A.

MIR BEWEEGEN ALLES

Megalift S.A. | Zone Industrielle | B.P. 42 | L-7701 Colmar-Berg
Tél.: +352 85 85 59 | E-mail: info@megalift.lu | Web: www.megalift.lu

ATELIER LIGNA



MENUISERIE-EBENISTERIE

JANG FEINEN

MENUISERIE INTERIEURE

AMENAGEMENT D'INTERIEURS

EXECUTION ECOLOGIQUE



8, RUE GOELL
L-5326 CONTERN
TEL: 355533

ATLIGNA@PT.LU

WWW.ATELIER-LIGNA.LU



WICKLER

Wickler Frères Exploitation sàrl

63, zone industrielle L-9099 Ingeldorf

Tel.: +352 80 81 66 -1 Fax: +352 80 94 47

www.wickler.lu

info@wickler.lu



AGENCE IMMOBILIÈRE TOUSSAINT Abby

Och gär fir lech do!



Egalement à votre service!

www.confiance.lu

Tél: 32 81 73-1



À fond derrière votre passion

Le sport occupe une place importante dans la politique de parrainage d'ING Luxembourg. Il véhicule des valeurs positives telles que l'engagement, la fidélité ou encore la créativité et l'ambition.



icp.lu



Inter Central
Pneu

MERSCH
Tél. 263252-1

WILTZ
Tél. 26950010



NOUVEAU SHOWROOM À BRAS - BASTOGNE



NOS MAGASINS : NEUPRÉ NAMUR BASTOGNE **NEW**
TÉL. +32 4 371 16 10 / WWW.MEUBLES-MAILLEUX.COM / OUVERT DE 10H À 19H MÊME LE DIMANCHE

BEIM OSCAR

Le spécialiste «grandes tailles» pour hommes.

Jusqu'à 10 XL

43, Grand-Rue L-9530 Wiltz - +352 95 72 62

www.chezoscar.com



VITRERIE du NORD

SARL

Mazout - Diesel - Huile - Pétrole

premium
Argos Premium Mazout

Argos
Oil

Mazout BOVÉ

BRACHTENBACH

☎ **99 45 90** www.bove.lu

TIP TOP Frites

60, route de Wiltz

L-9780 Winrange

Frites Fraîches Artisanales

Ouvert

de 11.00 à 21.00 Hrs (Non Stop)

Fermé le Dimanche

Entreprise de charpente

C.GOEBEL & FILS s.à.r.l.

- Travaux de charpente tous genres
- Construction - Maison à ossature bois
- Transformations et rénovations

58, Duerfstrooss • L-9644 DAHL

☎ **00352 89 95 93 - 1**

info@charpente-goebel.lu

www.charpente-goebel.lu

NOS SOLUTIONS
VONT VOUS
EMBALLER



evolupack

Evolupack

56, Route de Koerich
L-8437 Steinfort, Luxembourg

T (+352) 39 89 88

F (+352) 39 89 87

info@evo.lu

www.evolupack.lu

東方紅
Asie Orient

Restaurant : Spécialités Chinoises et Thaïlandaises - Plats à emporter
2, rue du 31 Août 1942 - L-9516 WILTZ - T. 26 95 33 62
Fermé le samedi midi



**ELEKTRO
BORN & MEYER**

www.born-meyer.com

Möbelhaus und Schreinerei



Großes Küchenstudio



Schreinerei-Ausstellung



THIEX

Möbel für mich gemacht

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo. – Sa. von 9 – 18 Uhr!

Jeden Di. + Do. bis 20 Uhr!

Möbelhaus Thiex GmbH

Hauptstraße 32

D-54675 Geichlingen

Tel. +49 (0) 65 66 / 96 70-0

www.thiex.de

#wewantyou

#norefnogame



Contact: Christian Schmitt
Email: mail@flh.lu
www.flh.lu



Contact: Pierre Claude
Email: flf@football.lu
www.flf.lu



Contact: Patrick Glod
Email: org@flbb.lu
www.flbb.lu



Contact: Carole Hepp
Email: info@flvb.lu
www.flvb.lu



Contact: Jean-Marie Linster
Email: fitt@pt.lu
www.fitt.lu



SF M A R B R E R I E
STEMPER

ANCIENNEMENT J. GILSON

Tél.: (+352) 83 82 22

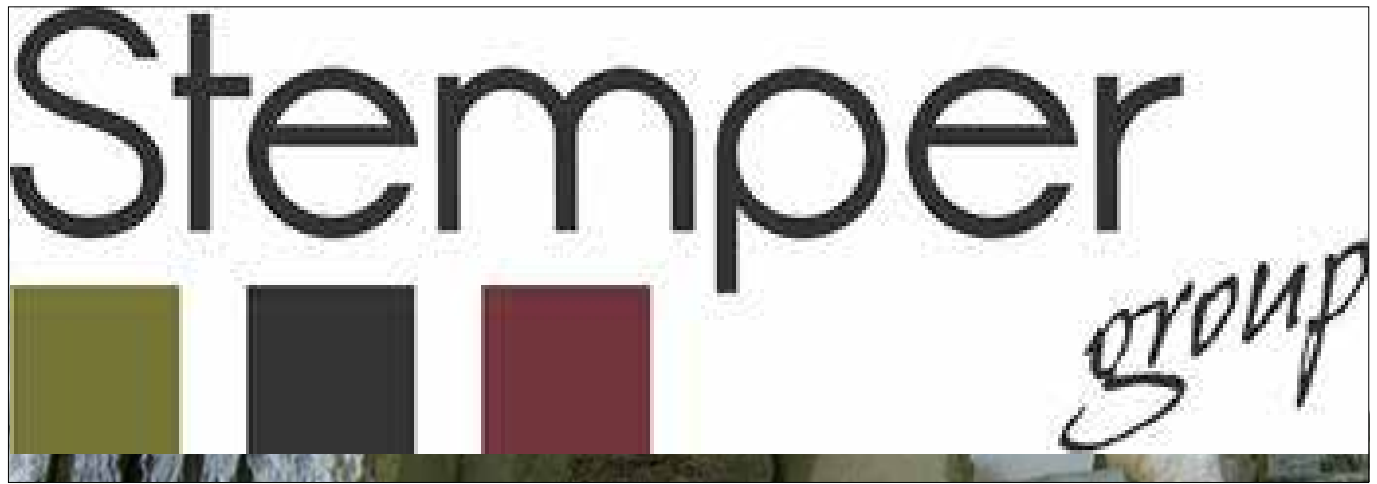
5A, Zone Industrielle, L-9166 MERTZIG

5, Grand-Rue, L-9530 WILTZ



www.gilson.lu

Stempper



RESTAURANT CHEZ XU



CHEZ XU
RESTAURANT

CARTE
JAPONAISE
&
THAILANDAISE

Ouvert tous les jours de
12h00-15h00 et de 18h00-23h30



61, Grand - Rue
L - 9530, WILTZ
Tél. +352 95 81 52
Fax. +352 95 94 47

peintures - décors



s.r.l.

Oestreicher

Wiltz
95 03 93
www.oestreicher.lu

PEINTURES EXTERIEURES • PEINTURES INTERIEURES • STORES VENITIENS • PANNEAUX
THERMIQUES • PLAFONDS TENDUS • FIBRES DE VERRE • NON-TISSES • STORES A LA
LINOLEUMS • PAPIERS PEINTS • STORES ROLLOS • LAMINES • PVC • STORES PLISSE
TAPIS PLAIN • PANNEAUX JAPONAIS • STORES BATEAUX • ISOLATIONS • PEINTURES

Des FC Woltz 71 as op der Sich no Lëgd déi vill km pro Joer mam Auto maachen!

Mir hunn een Deal mat **ARAL** - pro Liter Benzin dee vu Lëgd déi mir hinnen uginn, getankt gëtt, kréie mir 0,02 € Sponsoring.



Wéi funktionéiert et? Dir kritt vun eis ee Formular fir auszufüllen, mir ginn dee virun un ARAL, Dir kritt vun hinnen eng Tankkaart mat der Dir äere Benzin/Diesel op der Tankstell bezuelt. Um Enn vum Mount krit Dir ee Relevé heemgeschéckt an d'Suen ginn automatesch per Ordre permanent vun äerem Compte ofgebucht. Domatt ënnerstëtz Dir indirekt den FC Woltz 71. Einfach bei info@fcwiltz.com melden. **Merci!**



ELTRONA

L'année des bonnes affaires !

Optez pour Eltrona Home.



**ELTRONA
TELEVISION**

ELTRONA TV
Plus de 110 chaînes



**ELTRONA
INTERNET**

100 MBit/s



**ELTRONA
PHONE**

TELEPHONE FIXE

« Offre Eltrona Home » 59€/mois*

***INSTALLATION OFFERTE + MODULE CAM INCLUS + MODEM WI-FI OFFERTE**

*Avec abonnement sur 24 mois.

Eltrona Interdiffusion S.A.

• 4-8, Rue de l'Acierie B.P.1032 L-1010 Luxembourg

• 28-32, Rue du Canal L-4050 Esch-sur-Alzette

Tél : 499 466 888 / Contact : service-clients@eltrona.lu

www.eltrona.lu



**ELTRONA
HOME**



**MADE IN
LUXEMBOURG**

Photos et textes non contractuels / ne pas jeter sur la voie publique



BOCK S.A.
Transports internationaux

18 rue Geisseck • L-9378 HOSCHEID
 Tél.: (+352) 99 01 76 / 99 02 16
 Fax: 99 07 25 • Mail: bockro@pt.lu

GROUPAGE - EXPRESS

Benelux • Italie • Autriche • France • Allemagne



Jeu de quilles
 Plat du jour

Restauration
 de 12h00 à 14h30
 et de 19h00 à 23h30
 samedi à partir de 16h00

Eselborn
Tel. 94 91 81

ouvert tous les jours sauf les mardis

Agence générale Carlo Schon

94, rue Grande-Duchesse Charlotte L-9515 Wiltz
 Tél. : 95 72 84 - Fax : 95 72 84 34
 GSM : 621 165 467
 E-mail : carlo.schon.agent@axa.lu



d'Assurance / nei erfannen

Ristorante



Spécialités
 italiennes

Plats
 à emporter

Rue de la Fontaine, 68 | L-9521 Wiltz (Luxembourg)
 Tél.: 26 95 41 40 | 26 95 41 30 | info@arancio-nero.lu
 www.arancio-nero.lu

Ouvert de 12h00 à 14h00 et de 18h00 à 22h30. Fermé le lundi



Boissons
MANTERNACH

L-9672 **NIEDERWAMPACH**
 Tél. **99 47 58** et **99 43 53** Fax 94 91 35



ROLF BAU
HOCH UND TIEF BAU

Raif Jusufovic

4A rue Nic Schildermans
 L-9648 Erpeldange(Eschweiler)
 Tél: **26 95 38 30** Fax: **26 95 38 31**
 GSM: **691 431 650**

www.rolfbau.lu e-mail: rolfbau@pt.lu

LUXAMBULANCE

s.à.r.l.

AMBULANCE - CADDY - TAXI

Tél. (00352) **26 12 39 26**

Fax: (00352) 95 76 21 33
 Web: www.luxambulance.lu



L-1540 LUXEMBOURG
 L-9089 ETTTELBRUCK / L-9545 WILTZ

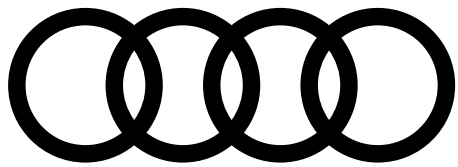
TRANSPORT NATIONAL ET INTERNATIONAL

LES DEUX TOURS



AUBERGE - RESTAURANT

Rue du Pont 9, L-9650 Esch-sur-Sûre
 Tel: +352/288 62 51
 info@lesdeuxtours.lu



Garage

Martin Biver

32, route d'Erpeldange, L-9518 Weidingen/Wiltz
Tel.: 95 81 48 - 500 Fax: 95 81 48 - 333
www.garage-biver.lu

Votre concessionnaire Volkswagen

Garage Biver

32 rue d'Erpeldange
L-9518 Weidingen
Tél.: 95 81 48, Fax: 95 78 77
www.garage-biver.lu



Volkswagen

Entdecken Sie unseren Showroom





Mo. - Fr.: 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr
 Sa: 8 - 12 Uhr So.: 14 - 18 Uhr
 2, route de Bastogne
 L-9706 Clervaux
 T. 00352 92 97 01-1
 F. 00352 92 90 19
 info@rinnen-clervaux.com
 www.rinnen-clervaux.com




STIHL®

Etalissements
 Michel
GILLET
 Matériel Jardin & Forêt
 Succ.
Stany GILLET

Wardin 235 - 6600 Bastogne - Tél.: +32(0)61/21.28.19 - info@ets-stanygillet.be
www.ets-stanygillet.be

Hôtel-Restaurant
Pommerloch

B & B
 ed & reakfast
 Pommerloch

Je ne suis pas
À VENDRE
 mais vous pouvez me louer pour vos événements, fêtes, mariages...



Food & Drink Trucks
 www.**AU BON MARCHÉ**.LU



Like us on
 /aubonmarcheluxembourg

APDIKT GROTENRATH



25, rue des Tondeurs
L-9570, Wiltz
Tel: 958035

Heures d'ouvertures:
Lundi au vendredi
de 8h00 à 20h00
et samedi
de 8h00 à 13h 00

CHAUSSURES
COLETTE

PROP.:
IRME GIERES



47, GRAND RUE L-9530 WILTZ
TEL: 95 80 71 FAX: 26 95 07 91

Pharmacie de l'Aigle

Wiltz



32, Grand-Rue
L-9530 Wiltz

Tel.: 95 80 20

Fax: 95 06 86

E-mail: phaigle@pt.lu

Heures d'ouverture:

Lu - Ve: 8h00 - 20h00

Sa: 8h00 - 13h00

trans-immo S.A.

☎ 44 83 73-1

www.trans-immo.lu

16, rue Adolphe
L-1116 Luxembourg
RDC LU. : B12184



CITÉ AN DER UECHT

Terrains à bâtir à **Kaundorf**
de 3 à 11 ares.

KAUNDORF CITÉ AN DER UECHT

Partenaire de vos transactions immobilières depuis 40 ans. Estimation personnalisée de votre bien afin de vous garantir sa vente dans les meilleurs délais.



• Nouveau Lotissement «Cité An der Uecht», dans un cœur d'îlot vert près du centre du village, entre la Rue Hieft et An der Buregaass.

• Terrains à bâtir de **3,12 à 11,22 ares**
de **84 586 € à 256 553 €**.

VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS ?

Alors contactez-nous au **44 83 73-1**
ou trans-immo@trans-immo.lu

Nous nous ferons un plaisir de répondre à toutes vos questions.



trans-immo S.A.

TOUTES OPÉRATIONS IMMOBILIÈRES DEPUIS 1974

ACHAT | VENTE | LOCATION | PROMOTION | ESTIMATION



Luxembourg-Hollerich • Tél. +352 44 83 73-1 • www.trans-immo.lu